

Date Printed: 06/16/2009

JTS Box Number: IFES_75
Tab Number: 10
Document Title: The Choice is Yours
Document Date: Nov-95
Document Country: United States -- Arizona
Document Language: English
IFES ID: CE02038

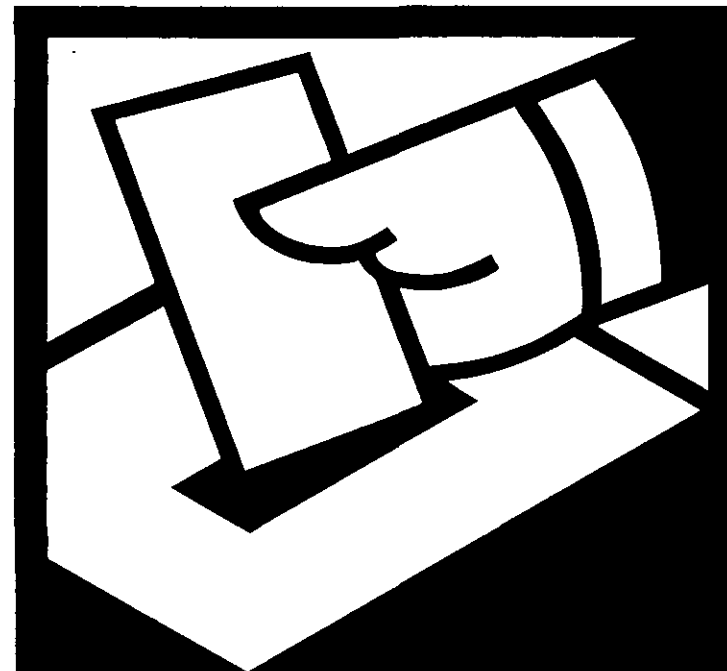


* F C D A 6 9 6 B - 9 B 9 9 - 4 4 B B - 9 6 9 6 - C 5 F 8 1 5 7 5 3 F 1 B *



The Choice Is Yours

**SAMPLE BALLOT/PUBLICITY PAMPHLET
AND INSTRUCTIONS TO VOTERS**
**BOLETA EJEMPLAR/FOLLETO DE PUBLICIDAD
E INSTRUCCIONES PARA VOTANTES**



* Registered Trademarks

October 9, 1995
Last day to register to vote

November 3, 1995
(5 p.m.)
Last day to request an
Absentee and Mail Ballot

NOVEMBER 7, 1995
ELECTION DAY
VOTE 6 a.m. - 7 p.m.

9 de octubre de 1995
Ultimo día para registrarse
para votar

3 de noviembre de 1995
(5 p.m.)
Ultimo día para pedir
Boleta de Ausente y por Correo

7 DE NOVIEMBRE DE 1995
DIA DE ELECCION
VOTE 6 a.m. - 7 p.m.

THE CHOICE IS YOURS

This pamphlet contains information for the November 7, 1995 General and Special Elections. Please note the following:

1. **Your polling place may be changed for this election.** The name and address of your voting location is on the top portion of the address label on the back cover of this pamphlet.
2. As mandated by provisions of the Federal Voting Rights Act, this pamphlet is printed in both English and Spanish.
3. For your convenience, an Absentee and Mail Ballot Request Form is provided on page 61. For Absentee and Mail Ballot Voting information see page 6.
4. A cut-out page found on the inside back cover has been provided for making notes concerning ballot choices. This City of Tucson publication and/or the cut-out page may be brought into the voting booth on election day.

GENERAL ELECTION

The General Election ballot contains names of the candidates for the offices of Mayor and Council Members for Wards 1, 2 and 4. **ALL** qualified City electors (regardless of City Ward or party affiliation) may vote for **ALL** offices. The ballot format represents the form in which the candidate names will appear on the ballot.

SPECIAL ELECTIONS

Four propositions are included in the Special Election ballot. **ALL** qualified City electors may vote on **ALL** four (4) propositions:

- **Proposition No. 100** - a proposed amendment to the Tucson City Charter referred by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation.
- **Proposition No. 200** - a proposed amendment to the Tucson Code referred by public initiative.
- **Proposition No. 400** - a competitive telecommunications franchise agreement with American Communications Services of Pima County, Inc.
- **Proposition No. 401** - a competitive telecommunications franchise agreement with Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

LA SELECCION ES SUYA

Este folleto contiene información para las elecciones especial y general del 7 de noviembre de 1995. Por favor note lo siguiente:

1. **Su centro de votación puede ser cambiado para esta elección.** El nombre y dirección de su centro de votación está en la parte superior de la etiqueta de dirección en la cubierta trasera de este folleto.
2. Como lo ordenan las disposiciones de la Ley de Derechos de Votación Federal, este folleto está impreso tanto en inglés como en español.
3. Para su comodidad, se proporciona en la página 62 una forma de solicitud de boleta de ausente y por correo. Para información sobre votación con boleta de ausente y por correo vea la página 6.
4. Se proporciona una página recortable que se encuentra en la parte interior de la cubierta posterior para hacer notas relativas a sus selecciones de la boleta. Esta publicación de la y/o la página recortable pueden llevarse a la cabina de votación el día de la elección.

ELECCION GENERAL

La boleta de elección general contiene los nombres de los candidatos a los cargos de alcalde y miembros del consejo por los distritos 1, 2, y 4. **TODOS** los electores municipales habilitados (sea cual sea el distrito municipal o la afiliación de partido) pueden votar por **TODOS** los cargos. El formato de la boleta representa la forma en la que los nombres de los candidatos aparecerán en la boleta.

ELECCIONES ESPECIALES

Cuatro propuestas se incluyen en la boleta de la Elección Especial. **TODOS** los electores municipales habilitados pueden votar a **TODAS** las cuatro (4) propuestas:

- **Propuesta No. 100** - una propuesta enmienda a la Carta Constitutiva de la ciudad de Tucson sometida presentada por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones.
- **Propuesta No. 200** - una propuesta enmienda al Código de Tucson sometida presentada por iniciativa pública.
- **Propuesta No. 400** - un acuerdo de concesión de telecomunicaciones competitivas con American Communications Services of Pima County, Inc.
- **Propuesta No. 401** - un acuerdo de concesión de telecomunicaciones competitivas con Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

THE CHOICE IS YOURS

SPECIAL ELECTIONS *(Continued)*

This pamphlet contains the following information:

1. *Ballot format* - Represents the form in which each proposition will appear on the ballot. The official version is written in English. A Spanish language translation follows the English version.
2. *Arguments* - Arguments submitted by the public for or against Proposition Nos. 100 and 200 have been included. The arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency. Proposition No. 100 also contains the Citizens' Commission on Public Service and Compensation Final Report and Recommendation.
3. *Original and Amended Text* - for Proposition Nos. 100 and 200 have been included. CAPITALS indicate additions to the current text of the Tucson Charter and Tucson Code; ~~{Strikeouts}~~ indicate deletions from present text.
4. The Competitive Telecommunications Franchise agreement for Proposition Nos. 400 and 401 is also included.

CITYVOTE

The City of Tucson is participating in the CityVote Non-Binding Presidential Preference Poll. See the enclosed insert for further information.

LA SELECCION ES SUYA

ELECCIONES ESPECIALES *(Continúa)*

Este folleto contiene la siguiente información:

1. *Formato de la boleta* - Representa la forma en la que cada propuesta aparecerá en la boleta. La versión oficial está escrita en inglés. Una traducción al idioma español sigue a la versión inglesa.
2. *Argumentos* - Se han incluido los argumentos sometidos por el público a favor o en contra de las propuestas Nos. 100 y 200. Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido comprobados por ninguna agencia oficial para determinar su exactitud. La propuesta No. 100 también contiene el Reporte y Recomendación Final de la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones.
3. *Texto original y enmendado* - por la propuesta Nos. 100 y 200 han sido incluidos. LAS LETRAS MAYUSCULAS indican las adiciones al texto actual de la Carta Constitutiva de Tucson y del Código de Tucson; ~~{el texto rayado}~~ indica supresiones del texto actual.
4. El propuesto Acuerdo de Concesión de Telecomunicaciones Competitivas de las propuestas No. 400 y 401 también está incluido.

CITYVOTE

La ciudad de Tucson participa en el Sondeo de Preferencia Presidencial no vinculante de CityVote. Vea las páginas incluidas para obtener más información.

QUESTIONS? INFORMATION?

791-4213

¿PREGUNTAS? ¿INFORMACION?

INDEX

PAGE

I. VOTING INFORMATION	5
II. ABSENTEE AND MAIL BALLOT VOTING	6
III. VOTING INSTRUCTIONS	8
IV. GENERAL ELECTION BALLOT FORMAT	11
V. SPECIAL ELECTIONS	
Proposed amendment to the Tucson City Charter referred by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation relating to the salaries of the Mayor and Council	
• Proposition No. 100 - Ballot Format	14
• The Citizens' Commission on Public Service and Compensation Final Report and Recommendation	16
• Arguments for/against proposition (submitted by public)	21
• Original and Amended Text of the Tucson City Charter	23
Proposed amendment to the Tucson Code referred by public initiative relating to the delivery and treatment of water	
• Proposition No. 200 - Ballot Format	24
• Arguments for/against proposition (submitted by public)	26
• Original and Amended Text of the Tucson Code	35
Competitive Telecommunications Franchise Agreements	
• Introduction	38
• Proposition No. 400 (American Communications Services of Pima County, Inc.) - Ballot Format	39
• Proposition No. 401 (Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.) - Ballot Format	41
• Competitive Telecommunications Franchise (Applies to both Proposition Nos. 400 and 401)	42
VI. ABSENTEE AND MAIL BALLOT REQUEST FORM	61
VII. CUT-OUT PAGE (for making notes on ballot choices)	63
VIII. CITYVOTE INSERT	

INDICE

PAGINA

I. INFORMACION PARA VOTANTES	5
II. VOTACION CON BOLETA DE AUSENTES Y POR CORREO	6
III. INSTRUCCIONES PARA VOTAR	8
IV. FORMATO DE LA BOLETA DE ELECCION GENERAL	11
V. ELECCIONES ESPECIALES	
Enmienda propuesta a la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson presentada por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones relativa a los salarios del alcalde y consejo	
• Propuesta No. 100 - Formato de la boleta	14
• Informe y Recomendación Final de la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones	16
• Argumentos a favor y en contra de la propuesta (sometidos por el público)	21
• Texto Original y Enmendado de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson	23
Enmienda propuesta al Código de Tucson sometida por iniciativa pública relativa al suministro y tratamiento del agua	
• Propuesta No. 200 - Formato de la boleta	24
• Argumentos a favor y en contra de la propuesta (sometidos por el público)	26
• Texto Original y Enmendado del Código de Tucson	35
Acuerdos de Concesión de Telecomunicaciones Competitivas	
• Introducción	38
• Propuesta No. 400 (American Communications Services of Pima County, Inc.) - Formato de la boleta	39
• Propuesta No. 401 (Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.) - Formato de la boleta	41
• Concesión de Telecomunicaciones Competitivas (Se aplica tanto a la Propuesta 400 como a la 401)	42
VI. FORMA DE SOLICITUD DE BOLETAS DE AUSENTES Y POR CORREO	62
VII. PAGINA RECORTABLE (para tomar notas sobre las selecciones en la boleta)	63
VIII. HOJAS DE CITYVOTE	

VOTING INFORMATION

WHO CAN VOTE

You are eligible to vote for all offices (regardless of which City Ward you reside in) and all propositions on the November 7, 1995 General and Special Elections ballot if you ...

1. Are 18 years of age or older on November 7, 1995; and
2. Have resided in the City of Tucson for 30 days next preceding the election; and
3. Have registered to vote on or before October 9, 1995.

WHERE TO VOTE

Your polling place may be changed for this election. Check the mailing label on this pamphlet for where to vote on election day. If you receive this pamphlet at your mailing address and not your residence address, you may verify your voting location by contacting the City Clerk Election Division at (520) 791-4213. This pamphlet is mailed to each household with a qualified city elector.

WHEN TO VOTE

The polls will be open from 6 a.m. to 7 p.m. on election day, November 7. (For Absentee and Mail Ballot Voting information see page 6.)

VOTER INFORMATION

Any voter may be accompanied and assisted in the voting booth by a person of his/her choice or by two election officials.

As mandated by provisions of the Federal Voting Rights Act, this pamphlet is printed in both English and Spanish.

Any qualified voter who is waiting in line at 7 p.m. on election day shall be allowed to prepare and cast his/her ballot.

Upon request, this document is available in Braille, large print, or audio recording. For information, contact the City Clerk's Office at (520) 791-4213 [TTY (520) 791-2639].

INFORMACION PARA VOTAR

QUIEN PUEDE VOTAR

Tiene usted derecho a votar a todos los cargos (sea cual sea el distrito municipal en el que usted resida) y a todas las propuestas en las elecciones general y especial del 7 de noviembre de 1995, si usted...

1. Tiene al menos 18 años de edad el 7 de noviembre de 1995; y
2. Ha residido en la Ciudad de Tucson durante los 30 días anteriores a la elección; y
3. Se ha registrado para votar no más tarde del 9 de octubre de 1995

DONDE VOTAR

Su centro de votación puede ser cambiado para esta elección. Compruebe la etiqueta de la dirección de correo en este folleto para saber dónde votar el día de la elección. Si recibió usted este folleto en su dirección de correo y no en la dirección de su residencia, podrá usted verificar su lugar de votación poniéndose en contacto con la División de Elecciones de la Secretaría Municipal en el (520) 791-4213. Este folleto es enviado a cada casa que tiene un elector habilitado municipal.

CUANDO VOTAR

Los centros de votación estarán abiertos desde las 6 de la mañana hasta las 7:00 de la noche el día de la elección, 7 de noviembre. (Para la información sobre la votación de ausentes y por correo, vea la página 6).

INFORMACION DE LOS ELECTORES

Cualquier elector podrá ser acompañado y ayudado en la cabina de votación por la persona que elija o por dos oficiales de la elección.

Según está ordenado por las disposiciones de la Ley Federal de Derechos de Votación, este folleto está impreso tanto en inglés como en español.

A cualquier elector habilitado que a las 7:00 de la noche del día de la elección esté en la fila de electores que esperan, se le permitirá que prepare y emita su boleta.

Si se solicita, se puede obtener este documento en Braille, letras grandes, o en grabación magnetofónica. Para información, póngase en contacto con la Secretaría Municipal en el (520) 791-4213 [TTY (520) 791-2639].

QUESTIONS? INFORMATION?

791-4213

¿PREGUNTAS? ¿INFORMACION?

ABSENTEE AND MAIL BALLOT VOTING

Requests for Absentee & Mail Ballots accepted through 5:00 p.m. November 3.

VOTE ABSENTEE AT THE FOLLOWING TIMES AND LOCATIONS
Please bring a driver's license or other form of personal identification.

CITY HALL: October 5 - November 3

- 255 W. Alameda, 1st Floor; *Mon. - Fri., 8:00 a.m. - 5:00 p.m.*

PIMA COUNTY EASTSIDE RECORDER'S OFFICE: October 5 - November 3

- 6920 E. Broadway Blvd., Suite D; *Mon. - Fri., 8:00 a.m. - 5:00 p.m.*
(The Pima County Recorder has made this site available for voting absentee in City elections).

TUCSON MALL: October 9 - November 3

- Lower level by the Broadway Store, 4500 N. Oracle Rd.
Mon. and Wed., 11:00 a.m. - 3:00 p.m. & Friday, 2:00 p.m. - 5:00 p.m.

WAL-MART: October 9 - November 3

- 1650 W. Valencia Rd.
Mon. and Wed., 11:00 a.m. - 3:00 p.m. & Friday, 2:00 p.m. - 5:00 p.m.

LIBRARIES: October 16 - November 2

- Wilmot Library, 530 N. Wilmot Rd.
Mon. and Fri., 11:30 a.m. - 3:30 p.m. & Wed., 2:00 p.m. - 6:00 p.m.
- Columbus Library, 4350 E. 22nd St.
Tues. and Thurs., 11:30 a.m. - 3:30 p.m.
- Himmel Library, 1035 N. Treat Ave.
Tues. and Thurs., 11:30 a.m. - 3:30 p.m.
- Mission Library, 3770 S. Mission Rd.
Tues. and Thurs., 11:30 a.m. - 3:30 p.m.

RECREATION CENTERS: October 23 - November 2

- Jacobs Recreation Center, 1010 W. Lind Rd.
Mon. and Wed., 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
- McCormick Recreation Center, 2900 N. Columbus Blvd.
Mon. and Wed., 8:00 a.m. - 12:00 p.m.
- Randolph Recreation Center, 200 S. Alvernon Way
Tues. and Thurs., 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

VOTACION EN AUSENCIA Y POR CORREO

Se aceptan solicitudes de boletas de ausente y por correo hasta las 5 de la tarde del 3 de noviembre.

VOTE COMO AUSENTE EN LAS SIGUIENTES UBICACIONES Y HORAS
Por favor lleve la licencia de manejar u otra forma de identificación personal.

CITY HALL: 5 de octubre - 3 de noviembre

- 255 W. Alameda, piso primero; *lunes - viernes, 8:00 a.m. - 5:00 p.m.*

PIMA COUNTY EASTSIDE RECORDER'S OFFICE: 5 de octubre - 3 de noviembre

- 6920 E. Broadway Blvd., Suite D; *lunes - viernes, 8:00 a.m. - 5:00 p.m.*
(El Registrador del Condado Pima ha puesto este sitio disponible para votación de ausentes en las elecciones municipales).

TUCSON MALL: 9 de octubre - 3 de noviembre

- Piso bajo al lado de Broadway Store, 4500 N. Oracle Rd.
lunes y miércoles, 11:00 a.m. - 3:00 p.m. y viernes, 2:00 p.m. - 5:00 p.m.

WAL-MART: 9 de octubre - 3 de noviembre

- 1650 W. Valencia Rd.
lunes y miércoles, 11:00 a.m. - 3:00 p.m. y viernes, 2:00 p.m. - 5:00 p.m.

BIBLIOTECAS: 16 de octubre - 2 de noviembre

- Biblioteca Wilmot, 530 N. Wilmot Rd.
lunes y viernes, 11:30 a.m. - 3:30 p.m. y miércoles, 2:00 p.m. - 6:00 p.m.
- Biblioteca Columbus, 4350 E. 22nd St.
martes y jueves, 11:30 a.m. - 3:30 p.m.
- Biblioteca Himmel, 1035 N. Treat Ave.
martes y jueves, 11:30 a.m. - 3:30 p.m.
- Biblioteca Mission, 3770 S. Mission Rd.
martes y jueves, 11:30 a.m. - 3:30 p.m.

CENTROS RECREATIVOS: 23 de octubre - 2 de noviembre

- Centro recreativo Jacobs, 1010 W. Lind Rd.
lunes y miércoles, 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
- Centro recreativo McCormick, 2900 N. Columbus Blvd.
lunes y miércoles, 8:00 a.m. - 12:00 p.m.
- Centro recreativo Randolph, 200 S. Alvernon Way
martes y jueves, 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

ABSENTEE AND MAIL BALLOT VOTING

NEIGHBORHOOD CENTERS: October 24 - November 2

- El Rio Neighborhood Center, 1390 W. Speedway Blvd.
Tues. and Thurs., 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
- Quincie Douglas Neighborhood Center, 1101 E. Silverlake Rd.
Tues. and Thurs., 8:00 a.m. - 12:00 p.m.

GROCERY STORES: October 25 - November 2

- ABCO Foods, 4722 E. Broadway Blvd.
Weekdays, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- ABCO Foods, 9460 E. Golf Links Rd.
Weekdays, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- ABCO Foods, 2000 E. Irvington Rd.
Weekdays, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- Safeway Stores, 8740 E. Broadway Blvd.
Weekdays, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- Safeway Stores, 7125 E. Golf Links Rd.
Weekdays, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.

SATURDAY VOTING: October 28, 11:00 a.m. - 3:00 p.m.

- Tucson Mall
- Wal-mart
- Grocery Stores (listed above)
- Libraries (listed on page 6)

UNABLE TO GO TO ONE OF THE ABOVE LOCATIONS?

You can have an absentee and mail ballot sent to you. Complete the Absentee and Mail Ballot Request Form (located on page 61 of this pamphlet) and return to:

City Clerk's Office
P.O. Box 2031
Tucson, AZ 85702-2031

Assistance for physically disabled voters is available.

VOTACION EN AUSENCIA Y POR CORREO

CENTROS DE VECINDAD: 24 de octubre - 2 de noviembre

- Centro de vecindad El Rio, 1390 W. Speedway Blvd.
martes y jueves, 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
- Centro de vecindad Quincie Douglas, 1101 E. Silverlake Rd.
martes y jueves, 8:00 a.m. - 12:00 p.m.

TIENDAS DE ALIMENTACION: 25 de octubre - 2 de noviembre

- ABCO Foods, 4722 E. Broadway Blvd.
Días hábiles, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- ABCO Foods, 9460 E. Golf Links Rd.
Días hábiles, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- ABCO Foods, 2000 E. Irvington Rd.
Días hábiles, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- Safeway Stores, 8740 E. Broadway Blvd.
Días hábiles, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.
- Safeway Stores, 7125 E. Golf Links Rd.
Días hábiles, 3:00 p.m. - 7:00 p.m.

VOTACION EL SABADO: 28 de octubre, 11:00 a.m. - 3:00 p.m.

- Tucson Mall
- Wal-mart
- Tiendas de alimentación (indicadas anteriormente)
- Bibliotecas (indicadas en la página 6)

¿ INCAPAZ DE IR A UNA DE LAS UBICACIONES ANTERIORES?

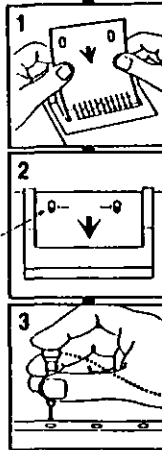
Se le puede enviar una boleta de ausente y por correo. Rellene la solicitud de boleta para votar en ausencia y por correo (localizado en página 62 de este folleto):

City Clerk's Office
P.O. Box 2031
Tucson, AZ 85702-2031

Hay a su disposición ayuda para los electores incapacitados físicamente.

VOTING INSTRUCTIONS

1. Using both hands, insert the ballot card all the way into the voting device.
2. Be sure the two slots in the end of your card fit down over the two red pins.
3. To vote, hold the punching device straight up. Punch straight down through the ballot card for your choice. Do not use pen or pencil.
4. After voting, remove the ballot card from the voting device. Open flap, insert card in the inner pocket of the envelope with the stub exposed, close flap and return to the Precinct Election Board Official.



INSTRUCCIONES PARA VOTAR

1. Usando las dos manos, introduzca completamente la boleta en los dispositivos de votación.
2. Asegúrese que las dos ranuras al final de la boleta se ajustan sobre las clavijas rojas.
3. Para votar, mantenga el perforador mecánico en posición vertical. Perfore hacia abajo a través de la boleta junto al nombre de su preferencia. No use lápiz o pluma.
4. Después de votar, retire la boleta de la máquina que contiene el perforador mecánico. Abra la aleta del sobre gris, inserte la tarjeta en el bolsillo interior del sobre de tal manera que quede el talón afuera, cierre la aleta, y entregue su boleta al oficial del distrito electoral.

NOTICE TO VOTERS

1. Punch the ballot card opposite the arrow next to the name of each candidate for whom you wish to vote.
2. If you wish to vote for a person whose name is not on the ballot, write the candidate's name and the title of the office on the write-in ballot envelope.
3. For all propositions punch the ballot card opposite the arrow next to either "YES" or "NO".
4. Before leaving the voting device you must place the ballot card inside the write-in ballot envelope in such a way that the contents of the ballot shall be concealed and the stub can be removed by the Inspector without exposing the contents of the ballot.
5. Pens for write-in voting are available upon request from any Precinct Election Board Official.

AVISO A LOS VOTANTES

1. Perfore la boleta al otro lado de la flecha que está al lado del nombre de cada candidato por el cual desea votar.
2. Si desea votar por una persona cuyo nombre no está en la boleta, escriba el nombre del candidato y el nombre del cargo en el sobre de la boleta de inserción.
3. Perfore la tarjeta de votación al lado opuesto de la flecha que está al lado del "SI" o "NO", en cada una de las propuestas.
4. Antes de salir del dispositivo de votación debe poner la boleta dentro del sobre de la boleta de inserción de tal forma que el contenido de la boleta quede oculto y el inspector pueda separar el talón sin exponer el contenido de la boleta.
5. Puede obtener plumas para la votación de inserción solicitándolas a cualquier de los oficiales de la mesa de elecciones del precinto.

RIGHT TO VOTE A BALLOT TO BE VERIFIED

If you believe you are a registered voter of the City of Tucson and of this precinct, and you reside in the City of Tucson and in this precinct but your name does not appear on the precinct register, you have the right to vote a ballot to be verified. Speak to the election officer in charge of the signature roster for further details. You must be prepared to show identification.

DERECHO A VOTAR UNA BOLETA A SER VERIFICADA

Si usted cree que es un elector registrado de la Ciudad de Tucson y este precinto y reside en la Ciudad de Tucson y en este precinto pero su nombre no aparece en el registro del precinto, tiene usted el derecho de votar una boleta a ser verificada. Hable con el oficial de la elección encargado de la lista de firmas para obtener más detalles. Debe estar preparado para mostrar identificación.

INSTRUCTIONS TO VOTERS AND ELECTION OFFICERS

1. On entering the polls each voter shall give his/her name in full and his/her place of residence to the election officer in charge of the signature roster. The inspector or other election officer shall ascertain if the name of the voter appears on the precinct register, and, if so, the voter will be given a ballot on the stub of which shall be written the initials of the election officer delivering the ballot and the register number of the voter.
2. The voter shall retire to a booth provided for voting and in such booth mark or punch his/her ballot. He/she will mark or punch his/her ballot opposite the name of each candidate whose name is printed on the ballot for whom he/she desires to vote.
3. If the voter desires to vote for any person whose name is not printed on the ballot, he/she shall write the name of such person on the blank lines printed on the ballot, except that when a write-in ballot envelope is provided for such purpose he/she shall write the name and title of office of such person.
4. If the voter by reason of infirmity, or for any reason, is physically unable to mark his/her ballot, he/she may obtain the assistance of two election officers of opposite political parties in marking or punching the ballot. When a voter, for any such reason, requests assistance in marking or punching his/her ballot, two election officers, not of the same political party, shall accompany him/her to the booth and there distinctly state to him/her the names of the several candidates for each office, and the political parties by which they were nominated, and shall ask the voter for which candidate he/she desires to vote, and shall mark or punch his/her ballot correctly. Neither of the election officers shall in any way attempt to influence the voter in his/her choice of candidates, nor in any manner suggest or recommend that he/she vote for any particular candidate, or for the candidate of any political party.
5. If a voter accidentally spoils his/her ballot, he/she shall present the ballot concealing any marks thereon to the judge having charge of the ballots, who shall mark the ballot spoiled and deliver to the voter another ballot. This process may be repeated until the voter has received three ballots, but no more. All spoiled ballots shall be returned with official returns of the election.
6. If the name of the voter does not appear on the precinct register, the voter shall be allowed to vote a ballot to be verified on presentation of identification verifying his/her identity that includes the voter's given name and surname and the complete residence address that is verified by the election board to be in the precinct.
7. When a voter is allowed to vote any ballot to be verified the election officer shall enter the voter's name on a separate signature roster page at the end of the signature roster and the voter shall sign in the space provided. Voters' names shall be numbered consecutively beginning with the number V-1. The voter shall be given a ballot on the stub of which shall be written the initials of the election officer delivering the ballot and the registration number of the voter, if available. After the voter has voted, the election officer shall place the ballot in a separate envelope, the outside of which shall contain the precinct name or number, the signature of the voter and the voter registration number of the voter, if available.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES Y OFICIALES DE LA ELECCION

1. Al entrar al centro de votación cada elector dará su nombre completo y su lugar de residencia al oficial de la elección encargado de la lista de firmas. El inspector u otro oficial de la elección se asegurará que el nombre del elector aparece en el registro del precinto y, si es así, se le dará una boleta al elector, en el talón de la cual se escribirán las iniciales del oficial de la elección que entrega la boleta y el número de registro del elector.
2. El elector se retirará a la caseta de votación proporcionada para votar y en dicha caseta marcará o perforará su boleta. Marcará o perforará su boleta al lado opuesto del nombre de cada candidato cuyo nombre está impreso en la boleta por el cual desea votar.
3. Si el elector desea votar por una persona cuyo nombre no está impreso en la boleta, escribirá el nombre de tal persona en las líneas en blanco impresas en la boleta, excepto cuando se proporcione un sobre de boleta de inscripción para tal finalidad, en dicho caso escribirá el nombre y el título del cargo de tal persona.
4. Si el elector por razón de enfermedad, o por cualquier razón, está físicamente incapacitado para marcar su boleta, podrá obtener la ayuda de dos oficiales de la elección, de opuestos partidos políticos, para marcar o perforar la boleta. Cuando un elector, por alguna de estas razones, solicita la ayuda para marcar o perforar su boleta, dos oficiales de la elección, no del mismo partido político, acompañarán al elector a la caseta de votación y allí le indicarán claramente el nombre o los nombres de los diferentes candidatos para cada cargo, y los partidos políticos por los cuales fueron nombrados, y preguntarán al elector por qué candidato desea votar, y marcarán o perforarán su boleta correctamente. Ninguno de los oficiales de la elección podrá en ninguna forma intentar influenciar al elector en su elección de candidatos, ni de ninguna manera sugerir o recomendar que vote por algún candidato concreto, o por el candidato de algún partido político.
5. Si un elector accidentalmente estropea su boleta, presentará la boleta, tapando cualquier marca en la misma, al juez que esté encargado de las boletas, el cual marcará la boleta como estropeada y entregará al elector otra boleta. Este proceso puede ser repetido hasta que el elector haya recibido tres boletas, pero no más. Todas las boletas estropeadas deberán ser devueltas con los resultados oficiales de las elecciones.
6. Si el nombre del elector no aparece en el registro del precinto, se le permitirá al elector que vote una boleta que será verificada a la presentación de la identificación, verificando su identidad, que incluye el nombre y el apellido del elector y la dirección de residencia completa, que es verificada por la junta de elecciones que esté en el precinto.
7. Cuando se permite que un elector vote con una boleta que tiene que ser verificada, el oficial de la elección indicará el nombre del elector en una página separada del registro de firmas, al final del registro de firmas y el elector firmará en el espacio proporcionado. Los nombres de los electores estarán numerados consecutivamente comenzando con el número V-1. Al elector se le dará una boleta en cuyo talón se escribirán las iniciales del oficial de la elección que entrega la boleta y el número de registro del votante. Después de que el elector haya votado, el oficial de la elección colocará la boleta en un sobre separado, la parte exterior del cual contendrá el nombre o número del precinto, la firma del elector y el número de registración del elector, si se tiene.

**POLLING PLACE
INFORMATION**

**INFORMACION SOBRE LOS
LUGARES DE VOTACION**

ATTENTION: YOUR POLLING PLACE MAY BE CHANGED. THE NAME AND ADDRESS OF YOUR VOTING LOCATION IS IN THE TOP PORTION OF THE ADDRESS LABEL ON THE BACK COVER.

AVISO: SU CENTRO DE VOTACION PUEDE SER CAMBIADO. EL NOMBRE Y DIRECCION DE SU CENTRO DE VOTACION ESTA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA ETIQUETA DE DIRECCION EN LA CUBIERTA TRASERA.

We would like to express our appreciation to Cellular One for providing free mobile telephone service to several of our polling places and to the following for making their premises available for absentee voting or as a polling place free of charge.

Queremos agradecer a Cellular One por suministrar servicio gratuito de teléfono portátil a varios de nuestros lugares de votación y a los siguientes grupos por haber puesto a nuestra disposición sus instalaciones sin costo para votación en ausencia y como lugares de votación.

ABCO FOODS
BIBLE CHAPEL
CATALINA VISTA CHURCH OF THE NAZARENE
CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER DAY SAINTS (Park Ave. Ward)
DESERT WILLOW ELEMENTARY SCHOOL
D-M YOUTH CENTER
EAST TUCSON BAPTIST CHURCH
JACOBS - CITY YMCA
JOHN P. BURNS, POST # 36
PLUMBERS & STEAMFITTERS, LOCAL #741
PIMA COMMUNITY COLLEGE, EAST CAMPUS
PIMA COUNTY PARKS & RECREATION

PIMA COUNTY RECORDER
RIVERCREST APARTMENTS
ROYAL BATH AND SUPPLY
SAFEBAY STORES
SAGUARO EVANGELICAL FREE CHURCH
22ND STREET BAPTIST CHURCH
TUCSON GEM AND MINERAL SOCIETY, INC.
TUCSON MALL
U OF A WATER RESEARCH CENTER
V.F.W., POST #549
WAL-MART
WALTER DOUGLAS ELEMENTARY SCHOOL
YMCA OF METROPOLITAN TUCSON LIGHTHOUSE/CITY BRANCH

General Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA

Boleta de Elección General
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA

For Mayor

Para Alcalde

VOTE FOR NOT MORE THAN 1	VOTE POR NO MAS DE 1			
		Miller, George	(DEM)	12 →
		Collins, Sharon	(REP)	13 →
		Kahn, Ed	(LBT)	14 →

GO TO NEXT PAGE →
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA

11

GENERAL ELECTION BALLOT
CONTINUES ON
NEXT PAGE



BOLETA DE ELECCION GENERAL
CONTINUA EN LA
SIGUIENTE PAGINA

GO TO NEXT PAGE →
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA



QUESTIONS? INFORMATION? CALL

(520) 791-4213

¿PREGUNTAS? ¿INFORMACION? LLAME

**General Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

**Boleta de Elección General
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

For Council Member - Ward One

Para Concejal - Distrito Uno

VOTE FOR NOT MORE THAN 1	VOTE POR NO MAS DE 1	Ibarra, José J. (DEM) 34 →
		Fontaine, Ray (REP) 35 →

For Council Member - Ward Two

Para Concejal - Distrito Dos

VOTE FOR NOT MORE THAN 1	VOTE POR NO MAS DE 1	Marcus, Janet (DEM) 40 →
		Grinnell, Rick (REP) 41 →
		Loomis, Tim S. (LBT) 42 →

For Council Member - Ward Four

Para Concejal - Distrito Cuatro

VOTE FOR NOT MORE THAN 1	VOTE POR NO MAS DE 1	Scott, Shirley C. (DEM) 47 →
		King, Bill (REP) 48 →

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA** →

SPECIAL ELECTIONS BALLOT

Proposition 100 is a proposed amendment to the Tucson City Charter referred by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation.

Proposition 200 is a proposed amendment to the Tucson Code referred by public initiative.

Proposition 400 is a competitive telecommunications franchise between the City of Tucson and American Communications Services of Pima County, Inc.

Proposition 401 is a competitive telecommunications franchise between the City of Tucson and Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

THE OFFICIAL VERSION OF EACH PROPOSITION IS WRITTEN IN ENGLISH. A SPANISH LANGUAGE TRANSLATION OF EACH PROPOSITION FOLLOWS THE ENGLISH VERSION.

BOLETA DE ELECCIONES ESPECIAL

La Propuesta 100 es una enmienda propuesta de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson presentada por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones.

La Propuesta 200 es una enmienda propuesta de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson presentada por iniciativa pública.

La Propuesta 400 es una concesión de telecomunicaciones competitivas entre la Ciudad de Tucson y American Communications Services of Pima County, Inc.

La Propuesta 401 es una concesión de telecomunicaciones competitivas entre la Ciudad de Tucson y Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

LA VERSION OFICIAL DE CADA PROPUESTA ESTA ESCRITA EN INGLES. A CONTINUACION DE LA VERSION INGLESA SIGUE UNA TRADUCCION AL ESPAÑOL DE CADA PROPUESTA.

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA** →

**Charter Amendment Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

PROPOSED AMENDMENT TO THE TUCSON CITY CHARTER BY THE
CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION

PROPOSITION NO. 100

OFFICIAL TITLE

PROPOSING AN AMENDMENT TO THE CHARTER OF THE CITY OF
TUCSON RELATING TO COMPENSATION OF ELECTED OFFICERS;
PROVIDING FOR AN INCREASE IN THE PRESENT SALARY OF THE
MAYOR FROM \$2,000 PER MONTH TO \$3,000 PER MONTH; AND AN
INCREASE IN THE PRESENT SALARY OF EACH OF THE MEMBERS OF
THE COUNCIL FROM \$1,000 PER MONTH TO \$1,500 PER MONTH;
AMENDING SECTIONS 8 AND 9 OF CHAPTER V OF THE CHARTER OF
THE CITY OF TUCSON.

DESCRIPTIVE TITLE

AMENDING THE CHARTER OF THE CITY OF TUCSON TO PROVIDE
FOR AN INCREASE IN THE PRESENT SALARIES OF THE MAYOR AND
THE MEMBERS OF THE COUNCIL AS RECOMMENDED BY THE
CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION.

Proposition No. 100 continues on the next page.

**Boleta de Elección Especial
Sobre Enmienda a la Carta Constitutiva
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

ENMIENDA PROPUESTA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA
CIUDAD DE TUCSON POR LA COMISION DE CIUDADANOS
SOBRE SERVICIOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES

PROPUESTA NO. 100

TITULO OFICIAL

PROPONIENDO UNA ENMIENDA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA
CIUDAD DE TUCSON RELATIVA A LA COMPENSACION DE LOS
OFICIALES ELECTOS; DISPONIENDO UN AUMENTO EN EL SALARIO
ACTUAL DEL ALCALDE DE \$2,000 AL MES A \$3,000 AL MES; Y, UN
AUMENTO EN EL SALARIO ACTUAL DE CADA UNO DE LOS
MIEMBROS DEL CONCEJO DE \$1,000 AL MES A \$1,500 AL MES;
ENMENDANDO LAS SECCIONES 8 Y 9 DEL CAPITULO V DE LA
CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON.

TITULO DESCRIPTIVO

ENMENDANDO LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE
TUCSON DISPONIENDO UN AUMENTO DE LOS SALARIOS
ACTUALES DEL ALCALDE Y DE LOS MIEMBROS DEL CONCEJO
SEGUN HA SIDO RECOMENDADO POR LA COMISION DE
CIUDADANOS SOBRE SERVICIOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES.

Propuesta No. 100 continúa en la siguiente página.

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA**



Charter Amendment Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA

PROPOSITION NO. 100 (Continued)

CURRENT SALARY OF THE MAYOR: \$2,000 PER MONTH

SALARY PROPOSED BY THE
CITIZENS' COMMISSION: \$3,000 PER MONTH

CURRENT SALARY OF EACH
MEMBER OF THE COUNCIL: \$1,000 PER MONTH

SALARY PROPOSED BY THE
CITIZENS' COMMISSION: \$1,500 PER MONTH

A "YES" vote shall have the effect of increasing the salary of the Mayor from \$2,000 per month to \$3,000 per month; and, increasing the salary of each of the members of the Council from \$1,000 per month to \$1,500 per month.

A "NO" vote shall have the effect of continuing the salaries for the Mayor and the members of the Council at their pre-existing levels of \$2,000 per month for the Mayor and \$1,000 per month for each of the members of the Council.

PROPOSITION NO. 100

"YES" 97 →

"NO" 99 →

Boleta de Elección Especial
Sobre Enmienda a la Carta Constitutiva
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA

PROPUESTA NO. 100 (Continúa)

SALARIO ACTUAL DEL ALCALDE: \$2,000 AL MES

SALARIO PROPUESTO POR LA
COMISION DE CIUDADANOS: \$3,000 AL MES

SALARIO ACTUAL DE CADA
MIEMBRO DEL CONCEJO: \$1,000 AL MES

SALARIO PROPUESTO POR LA
COMISION DE CIUDADANOS: \$1,500 AL MES

Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$2,000 al mes a \$3,000 al mes; y, aumentar el salario de cada uno de los miembros del Concejo de \$1,000 al mes a \$1,500 al mes.

Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los miembros del Concejo en sus niveles existentes de \$2,000 al mes para el Alcalde y de \$1,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.

PROPUESTA NO. 100

← 97 **"SI"**

← 99 **"NO"**

GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA →

PROPOSITION NO. 100

THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION FINAL REPORT AND RECOMMENDATION March 1995

RECOMMENDATION

To amend the Charter of the City of Tucson to provide for an adjustment in the present salaries of the Mayor and the Members of the Council as follows: The salary of the Mayor should be adjusted from \$2,000 per month to \$3,000 per month. The salary for City Council Members should be adjusted from \$1,000 per month to \$1,500 per month. The salary recommendations for both positions were derived using the *Consumer Price Index (CPI) to adjust for an increase in the cost of living since 1983 when the voters last raised Mayor and Council salaries.

BACKGROUND

The Citizens' Commission on Public Service and Compensation was created by an amendment to the Charter of The City of Tucson passed overwhelmingly by voters in the 1993 City Election. The amendment requires the establishment every two years of a seven-member commission nominated by the community at large after public advertisements for nominations, and selected by the City Manager. The Charter requires members to be selected in a manner that provides for representation of Tucson's diverse economic, racial, ethnic and cultural groups.

This Commission was sworn into office on January 17, 1995, after being selected through a process which included being interviewed by members of the City Manager's staff. The seven members were chosen from a field of 20 nominated persons. It is comprised of two women and five men from different cultural and professional areas. The Commission met a total of ten times from January 17, 1995, to March 6, 1995. Members participated fully, often spending hours of their own time doing research or writing.

*U.S. Department of Commerce or its successor agency.

(Continued)

PROPUESTA NO. 100

INFORME Y RECOMENDACION FINAL DE LA COMISION DE CIUDADANOS SOBRE CARGOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES Marzo 1995

RECOMENDACION

Enmendar la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson disponiendo un ajuste de los salarios actuales del alcalde y de los miembros del Consejo de la siguiente forma: El salario del alcalde será ajustado de 2,000 dólares al mes a 3,000 dólares al mes. El salario de los miembros del Consejo Municipal será ajustado de 1,000 dólares al mes a 1,500 dólares al mes. Las recomendaciones de los salarios para ambos cargos se obtuvieron usando el *Indice de Precios del Consumidor (CPI) para ajustar por el aumento del coste de vida desde 1983 cuando los electores aumentaron por última vez los salarios del alcalde y del consejo.

ANTECEDENTES

La Comisión de Ciudadanos sobre Servicio Públicos y Compensaciones fue creada por una enmienda a la Carta Constitutiva de la ciudad de Tucson aprobada de forma abrumadora por los electores en la Elección Municipal de 1993. La enmienda requiere el establecimiento, cada dos años, de una comisión de siete miembros nombrada por la comunidad en general después de avisos públicos para recibir candidaturas, y seleccionada por el Administrador Municipal. La Carta Constitutiva requiere que los miembros sean seleccionados de forma que representen los diversos grupos culturales étnicos, raciales, y económicos de Tucson.

Esta Comisión juró su cargo el 17 de enero de 1995, después de haber sido seleccionada por medio de un proceso que incluía entrevistas con miembros del personal del Administrador Municipal. Los siete miembros fueron escogidos de un total de veinte personas presentadas como candidatas. Está compuesta por dos mujeres y cinco hombres de diferentes áreas profesionales y culturales. La Comisión se reunió un total de diez veces desde el 17 de enero de 1995 hasta el 6 de marzo de 1995. Los miembros participaron plenamente, a menudo usando horas de su tiempo personal para escribir e investigar.

*Departamento de Comercio de U.S. o su agencia sucesora.

(Continúa)

PROPOSITION NO. 100

THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION FINAL REPORT AND RECOMMENDATION

(Continued)

The Commission is directed by the City Charter to "...during its two-month term, conduct a review of the salaries of elected city officials. Such review shall be made for the purpose of determining and recommending the appropriate salaries commensurate with the duties and responsibilities of the positions covered by such review." (This Commission added to that charge that its recommendation should also be one that voters likely would support and approve.)

INFORMATION REVIEWED

- A. Commissioners received information from the City Manager regarding salaries for other U.S. cities. After review and discussion it was decided that any in-depth study of other cities would be very difficult given time constraints. In addition, no two American cities are identical in size, type of government, or council responsibility, which limits comparison. The Commission voted to focus on the history and current status of The City of Tucson.
- B. The Commission sent a questionnaire to current and former council members and mayors. In addition, each commissioner interviewed a sitting member and reported his/her findings to the whole Commission. Three former members of the Mayor and Council spoke at a public hearing. Three former members of the Mayor and Council returned letters and one sent a letter.
- C. As noted above, we held a public hearing and attempted, through news releases and interviews with various media, to get maximum public input through letters and calls to the Citizen Comment Line.
- D. The City Clerk provided the Commission with a history of past ballot propositions regarding salaries for Mayor and Council.

(Continued)

PROPUESTA NO. 100

INFORME Y RECOMENDACION FINAL DE LA COMISION DE CIUDADANOS SOBRE CARGOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES

(Continúa)

La Comisión queda ordenada por la Carta Constitutiva de la ciudad para que "...durante su término de dos meses, lleve a cabo una revisión de los salarios de los oficiales municipales electos. Tal revisión será hecha con la finalidad de determinar y recomendar los salarios adecuados en consonancia con las funciones y responsabilidades de los puestos tratados en tal revisión." (Esta Comisión añadió a este encargo que su recomendación debería de ser aquella que los electores estuvieran dispuestos a aprobar y apoyar.)

INFORMACION REVISADA

- A. Los miembros de la comisión recibieron información del Administrador Municipal referente a los salarios en otras ciudades de los Estados Unidos. Después de una revisión y discusión se decidió que un estudio en profundidad de otras ciudades sería muy difícil, teniendo en cuenta las limitaciones de tiempo. Además, no hay dos ciudades americanas que sean idénticas en tamaño, tipo de gobierno, o responsabilidad del consejo, lo cual limita la comparación. La Comisión votó para enfocarse en la historia y en el estado actual de la ciudad de Tucson.
- B. La Comisión envió un cuestionario a los alcaldes y miembros del consejo presentes y pasados. Además, cada miembro de la comisión entrevistó a uno de los miembros en el cargo e informó a todos los miembros de la comisión de lo que había averiguado. Tres antiguos miembros del Alcalde y Consejo hablaron en una audiencia pública. Tres antiguos miembros del Alcalde y Consejo devolvieron cartas y uno envió una carta.
- C. Como está indicado anteriormente, realizamos una audiencia pública e intentamos, a través de difusión de noticias y de entrevistas con varios medios informativos, obtener el máximo de opinión pública a través de cartas y llamadas a la Línea de Comentarios de Ciudadanos.
- D. La Secretaria Municipal proporcionó a la Comisión el historial de las proposiciones en las balotas pasadas referentes a los salarios del alcalde y del consejo.

(Continúa)

PROPOSITION NO. 100

THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION FINAL REPORT AND RECOMMENDATION

(Continued)

CONSIDERATIONS AND RATIONALE

The Commission recognizes that the City has grown tremendously since 1983 and that the duties of the Mayor and Council have become more complex. Members routinely spend up to fifty hours per week in meetings, gathering information and preparing for meetings, representing the City at various functions, and meeting with constituents. Since 1983, members have added one aide to their staffs, bringing the total per office to the equivalent of two full-time aides and at least one full-time secretary. The additional staff is necessary to cope with the increased workload. (Commissioners noted that aides' salaries are considerably higher than those for council members and some secretaries earn more than the Mayor.)

The Commission was faced with several difficult issues. First, the City of Tucson has, by Charter mandate, a council-manager form of government. The duties of the Mayor and Council primarily are those of policy-makers. Perhaps, for that reason, the Charter does not state that the Mayor and Council should devote full-time to their positions. In fact, the Charter does not address the issue of full-time versus part-time and the Commission was advised by the City Clerk at our first meeting that the Charter amendment, as presented to the voters, clearly stated that the charge of the Commission was to make a recommendation regarding appropriate salaries and that the issue of full-time versus part-time could not be included as part of our final recommendation which will appear on the ballot. Commissioners also noted that in 1975 a proposition stating that the Mayor should be full-time failed with a 59% turnout, 61% voting no and 31% voting yes.

(Continued)

PROPUESTA NO. 100

INFORME Y RECOMENDACION FINAL DE LA COMISION DE CIUDADANOS SOBRE CARGOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES

(Continúa)

CONSIDERACIONES Y RAZONES

La Comisión reconoce que la ciudad ha crecido tremendamente desde 1983 y que las funciones del Alcalde y Consejo se han hecho más complejas. Normalmente los miembros usan hasta cincuenta horas a la semana en reuniones, recogida de información y preparación para las reuniones, representando a la ciudad en varias funciones, y reuniéndose con los electores. Desde 1983, los miembros han añadido un ayudante a su personal, haciendo que el total por oficina sea equivalente a dos ayudantes de tiempo completo y al menos una secretaria de tiempo completo. El personal adicional es necesario para poder ocuparse del aumento en el volumen del trabajo. (Los miembros de la comisión notaron que los salarios de los ayudantes son considerablemente más elevados que los de los miembros del consejo y que algunas de las secretarías ganan más que el alcalde.)

La Comisión se vio enfrentada con varios problemas difíciles. Primero, la ciudad de Tucson tiene, por mandato de la Carta Constitutiva, una forma de gobierno de Consejo - Administrador. Las funciones del Alcalde y el Consejo son principalmente la determinación de la política. Posiblemente, por esa razón, la Carta Constitutiva no indica que el Alcalde y el Consejo hayan de dedicarse plenamente a sus cargos. De hecho, la Carta Constitutiva no se ocupa de la cuestión de tiempo completo en lugar de tiempo parcial y la Secretaria Municipal advirtió a la Comisión, en su primera reunión, que la enmienda de la carta constitutiva, como fue presentada a los electores, indicaba claramente que el encargo de la Comisión era hacer una recomendación referente a los salarios adecuados y que la cuestión de tiempo completo o tiempo parcial no podría ser incluida como parte de nuestra recomendación final que aparecerá en la balota. Los miembros de la comisión también notaron que en 1975 una proposición indicando que el alcalde debería de estar en el cargo en tiempo completo no fue aprobada en una elección en la que votó el 59% del electorado, 61% de los cuales votaron no y 31% votaron sí.

(Continúa)

QUESTIONS? INFORMATION? CALL 791-4213

¿PREGUNTAS? ¿INFORMACION? LLAME AL 791-4213

City Vote

A Non-Binding Presidential Preference Poll
November 7, 1995

Un Sondeo de Preferencia Presidencial No Vinculante
7 de noviembre de 1995

INFORMATION
SAMPLE CANDIDATE SLATE

INFORMACION
LISTA EJEMPLO DE CANDIDATOS

PRINTED ON RECYCLED PAPER



What is CityVote? A non-binding presidential preference poll being conducted on November 7, 1995 in numerous cities across the United States, including the City of Tucson. The poll will cap a nationwide effort intended to encourage 1996 presidential candidates to focus on, and debate, issues of importance to urban dwellers. The City of Tucson is proud to join this effort.

Where and When Will CityVote Occur? CityVote will be held in conjunction with the City's 1995 General and Special Elections. Each qualified elector of the City may cast a non-binding vote for one of the presidential candidates on the candidate slate provided by the CityVote National Office. A sample of this candidate slate is reproduced at right. The non-binding vote may be cast either at the polls on November 7 or at the time the elector votes an absentee or mail ballot. The City Clerk will tabulate the results and report them to the CityVote National Office.

Who Can Participate in CityVote? All qualified electors of the City of Tucson who are eligible to participate in the City of Tucson's 1995 General and Special Elections may also participate in CityVote.

¿Qué es CityVote? Un sondeo de preferencia presidencial no vinculante que se lleva a cabo el 7 de noviembre de 1995, en varias ciudades en todos los Estados Unidos, incluyendo la Ciudad de Tucson. El sondeo cerrará un esfuerzo nacional que tiene la intención de animar a los candidatos presidenciales de 1996 a concentrarse y debatir los temas de importancia para los habitantes urbanos. La Ciudad de Tucson se siente orgullosa en unirse a este esfuerzo.

¿Dónde y Cuándo Ocurrirá CityVote? CityVote se llevará a cabo junto con las elecciones general y especial de 1995 de la Ciudad. Todos los electores municipales habilitados podrán emitir un voto no vinculante por uno de los candidatos presidenciales indicados en la lista de candidatos proporcionada por la Oficina Nacional de CityVote. A la derecha se reproduce una muestra de esta lista de candidatos. El voto no vinculante puede ser emitido en los centros electorales el 7 de noviembre o cuando los electores votan por medio de una boleta de ausente o por correo. La Secretaria municipal contabilizará los resultados y los comunicará a la Oficina Nacional de CityVote.

¿Quién Puede Participar en CityVote? Todos los electores habilitados de la Ciudad de Tucson que tienen derecho a participar en las elecciones general y especial de 1995 de la Ciudad de Tucson pueden también participar en CityVote.

CityVote		Vote for not more than 1
Non-Binding Presidential Preference Poll November 7, 1995		
Sondeo de Preferencia Presidencial No Vinculante 7 de noviembre de 1995		Vote por no más de 1
LAMAR ALEXANDER	(REP)	239 ➔
BILL BRADLEY	(IND)	240 ➔
HARRY BROWNE	(LBT)	241 ➔
PAT BUCHANAN	(REP)	242 ➔
BILL CLINTON	(DEM)	243 ➔
CHARLES COLLINS	(REP)	244 ➔
BOB DOLE	(REP)	245 ➔
BOB DORNAN	(REP)	246 ➔
ART FLETCHER	(REP)	247 ➔
MALCOLM "STEVE" FORBES	(REP)	248 ➔
PHIL GRAMM	(REP)	249 ➔
JOHN HAGELIN	(NLP)	250 ➔
JESSE JACKSON	(IND)	251 ➔
ALAN KEYES	(REP)	252 ➔
LYNDON LAROUCHE	(DEM)	253 ➔
RICHARD LUGAR	(REP)	254 ➔
ROSS PEROT	(IND)	255 ➔
COLIN POWELL	(IND)	256 ➔
ARLEN SPECTER	(REP)	257 ➔
LOWELL WEICKER	(IND)	258 ➔
PETE WILSON	(REP)	259 ➔

PROPOSITION NO. 100

THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION FINAL REPORT AND RECOMMENDATION

(Continued)

As might be imagined, however, our discussions frequently brought out the point that realistically, the jobs are full-time even though the public perception is that they are part-time. The Commission believes it would be beneficial to voters to have the issue addressed by the Mayor and Council Sub-Committee on Charter Amendments or by citizen initiative. It may also be possible for the Mayor and Council to address it by ordinance. In fact, there are several issues revolving around the structure of the City which might be addressed. For example, during our tenure, several people brought up the idea of increasing the number of members of the Council as a solution to dealing with the amount of work the Council faces.

The Commission's job became yet more complex as we discussed the possibility of recommending the maximum allowable salaries (limited by the Charter to the amount paid to County Supervisors for Council and 1 1/2 that amount for Mayor) of \$42,000 and \$63,000. Because the Charter does not state anything about amount of time to be spent or other employment, this amount would not necessarily result in members devoting full-time to their positions. On the other hand, at least one speaker at the public hearing suggested not only that the Commission recommend the maximum salaries, but also that we state in the proposed amendment that the job is full-time, and disallow Mayor and Council Members from having employment outside the City Council. Several Commissioners voiced the opinion that Council Members should definitely be barred from employment with other government entities.

Several members suggested amounts somewhere between the maximum and the final recommended amount. In the end, we agreed that using the CPI was the most practical solution and one that voters would be more likely to approve. We realize that the positions of Mayor and Council deserve appropriate and increased compensation, but we also concluded that adjusting for inflation is the best course of action at this time.

(Continued)

PROPUESTA NO. 100

INFORME Y RECOMENDACION FINAL DE LA COMISION DE CIUDADANOS SOBRE CARGOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES

(Continúa)

Como es posible imaginar, de todas formas, nuestras discusiones con frecuencia expusieron el punto de que, en realidad, los trabajos son de tiempo completo incluso aunque la percepción pública sea que son de tiempo parcial. La Comisión cree que sería beneficioso para los electores que la cuestión fuera tratada por el alcalde y el Subcomité del Consejo sobre Enmiendas de la Carta Constitutiva o por iniciativa de los ciudadanos. También podría ser posible que el Alcalde y el Consejo se ocuparan de ello por medio de ordenanza. De hecho, hay varias cuestiones relacionadas con la estructura de la ciudad que podrían ser tratadas. Por ejemplo, durante nuestro cargo, varias personas sugirieron la idea de aumentar el número de miembros del consejo como una solución para ocuparse de la cantidad de trabajo a la que se enfrenta el consejo.

El trabajo de la Comisión se hizo incluso más complejo al discutir la posibilidad de recomendar los máximos salarios permitidos (limitados por la carta constitutiva a la cantidad pagada a los Supervisores del Condado, para los miembros del consejo, y 1 1/2 de esa cantidad para el alcalde) de 42,000 dólares y 63,000 dólares. Debido a que la Carta Constitutiva no indica nada sobre la cantidad de tiempo que se ha de emplear o sobre otro empleo, esta cantidad no daría necesariamente como resultado que los miembros dedicaran tiempo completo a sus cargos. Por otro lado, al menos uno de los oradores en la audiencia pública sugirió no solamente que la Comisión recomendara los salarios máximos, sino también que indicáramos en la enmienda propuesta que el trabajo es de tiempo completo, y que no se permitiera que el alcalde y a los miembros del consejo tuvieran empleo fuera del Consejo Municipal. Varios miembros de la comisión expresaron la opinión de que los miembros del consejo definitivamente deberían de tener prohibido su empleo en otras entidades del gobierno.

Varios miembros sugirieron cantidades que variaban entre la cantidad máxima y la cantidad recomendada finalmente. Al final, acordamos que el uso del CPI era la solución más práctica y una de las que los electores estarían más dispuestos a aprobar. Nos damos cuenta que los cargos del Alcalde y Consejo merecen una mayor y más apropiada compensación, pero también llegamos a la conclusión que hacer un ajuste por la inflación es la mejor acción que podemos tomar en este momento.

(Continúa)

PROPOSITION NO. 100

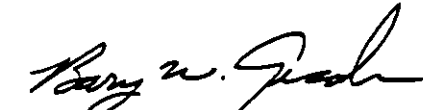
THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION FINAL REPORT AND RECOMMENDATION

(Continued)


Also, it must be stated that this Commission was very aware that we were the first to convene under the Charter Amendment and that less than two years will lapse before the next commission takes office. Public sentiment seemed to be that raises were in order, and we have recommended raises. If it appears that voters prefer higher pay for the Mayor and Council and the related issue of full-time versus part-time and outside employment have been adequately addressed, the next commission will have an easier job.

Respectfully Submitted,


Priscilla R. Duddleston, Chairperson


Barry W. Arcala, Vice-Chairperson


Don W. Haskell


Susan L. Moore


Jesus G. Limon


William L. Ponder


William T. MacKinnon

PROPUESTA NO. 100

INFORME Y RECOMENDACION FINAL DE LA COMISION DE CIUDADANOS SOBRE CARGOS PUBLICOS Y COMPENSACIONES

(Continúa)


También, se debe de indicar que la Comisión es muy consciente de que es la primera que se convoca según la Enmienda de la Carta Constitutiva y que pasarán menos de dos años antes de que la próxima comisión tome su cargo. Parece que el sentimiento público es que se deben de hacer aumentos, y hemos recomendado aumentos. Si parece que los electores prefieren un pago más alto para el Alcalde y Consejo y las cuestiones relacionadas con el tiempo completo o tiempo parcial y de tener otro empleo han sido tratadas adecuadamente, la próxima comisión tendrá un trabajo más fácil.

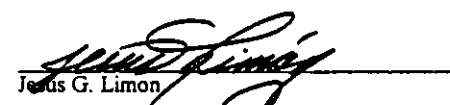
Sometido respetuosamente,


Priscilla R. Duddleston, Chairperson


Barry W. Arcala, Vice-Chairperson


Don W. Haskell


Susan L. Moore


Jesus G. Limon


William L. Ponder


William T. MacKinnon

PROPOSITION NO. 100

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 100

The 1995 Fair Pay Committee recommends a Yes vote on proposition 100.

In 1983, a number of concerned Tucsonans formed the "Fair Pay Committee" and conducted the first successful city initiative in 35 years, winning passage of the first Mayor and Council Salary increase in 12 years.

Can you imagine working at a job 12 years without a raise?

You should, because it has just happened again.

The hard work of the 1983 Fair Pay Committee, and the support of the 36,000 Tucsonans who voted for the proposition, was a success. Unfortunately, the community then turned its attention away from the issue and we have once again gone 12 years without a salary adjustment for these key employees.

While the job of Council is often described as "part-time", the type of people we would all like to see offer their leadership doesn't fit the definition of "clock watchers". We wouldn't want them to. We want and expect energetic, caring people who are willing to work hard, sometimes under difficult conditions, in order to ensure clean water, well paying jobs, and a quality education system for our families.

These people make personal and often financial sacrifices in order to provide the citizen leadership that every community needs. Proposition 100 is the least we should be willing to do in order to compensate them for their efforts. The annual fiscal impact of Proposition 100 for a Tucsonan? 12¢. That's all, 12¢.

Members and supporters of the 1995 Fair Pay Committee hope you will take the time to vote "Yes" on Proposition 100. It is a fair way to treat employees who we all depend on for the future of this community.

Bill Roemer, Co-chairman
1995 Fair Pay Committee

Dan Cavanagh, Co-chairman
1995 Fair Pay Committee

PROPUESTA NO. 100

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 100

El Comité de Pago Justo de 1995 recomienda un voto Sí a la propuesta 100.

En 1983, un determinado número de Tucsonienses interesados formaron el "Comité de Pago Justo" y llevaron a cabo la primera iniciativa municipal con éxito en 35 años, ganando la aprobación del primer aumento en el salario del Alcalde y Consejo en 12 años.

¿Puede Usted imaginar trabajar en un trabajo durante 12 años sin un aumento?

Debe de hacerlo, puesto que ya ha vuelto a ocurrir de nuevo.

El duro trabajo del Comité de Pago Justo de 1983, y el apoyo de 36,000 Tucsonienses que votaron por la Propuesta, fue un éxito. Desafortunadamente, el comité entonces se despreocupó del asunto y hemos pasado de nuevo 12 años sin un ajuste en el salario de estos empleados claves.

Si bien, a menudo, se describe el trabajo del Consejo como "tiempo parcial", el tipo de personas que todos queremos ver que ofrecen su liderazgo no se ajusta a la definición de "trabajador por hora". No querríamos que fueran así. Queremos y esperamos personas con energía, que se preocupan y que están dispuestas a trabajar duramente, a veces en condiciones difíciles, con el fin de asegurar un agua limpia, trabajos con buenos salarios, y un sistema de educación de calidad para nuestras familias.

Estas personas hacen sacrificios personales y a menudo financieros con el fin de proporcionar el liderazgo ciudadano que cada comunidad necesita. La Propuesta 100 es lo menos que deberíamos estar dispuestos a hacer con el fin de compensarlos por sus esfuerzos. ¿El impacto fiscal anual de la propuesta 100 para un Tucsoniense? \$.12. Eso es todo, \$.12.

Los miembros y las personas que apoyan el Comité de Pago Justo de 1995 esperan que usted tome el tiempo de votar Sí a la Propuesta 100. Es una forma justa de tratar a los empleados en los que todos dependemos para el futuro de esta comunidad.

Bill Roemer, Presidente Mutual
1995 Fair Pay Committee

Dan Cavanagh, Presidente Mutual
1995 Fair Pay Committee

PROPOSITION NO. 100

ARGUMENT "AGAINST" PROPOSITION NO. 100

Tucson's City Charter established our government on the basis of a full time City Manager and a **PART TIME** Mayor/Council.

Now, however, Miller/Wheeler want to change things so that we have a full time City Manager and a **FULL TIME** Mayor/Council and want to be paid big money for making government bigger.

Tucson does not need **TWO** full time governors. City Government is too big and too intrusive as it is!

Tucson deserves less government and less professional politicians. Maybe, if we continue to pay Miller/Wheeler for part time work, they just may get the message that Tucson wage earners want minimum government and maximum personal freedom.

Please vote **AGAINST** raises in salaries for City politicians.

Vote **NO** on Proposition 100.

By:

Edmund D. Kahn
LIBERTARIAN CANDIDATE FOR MAYOR OF TUCSON

PROPUESTA NO. 100

ARGUMENTO "EN CONTRA" DE LA PROPUESTA NO. 100

La carta constitutiva de la ciudad de Tucson estableció nuestro gobierno en base a un tiempo completo del Administrador Municipal y un **TIEMPO PARCIAL** del Alcalde/Consejo.

Ahora, de todas formas, Miller/Wheeler quieren cambiar las cosas para que tengamos un Administrador Municipal en tiempo completo y un Alcalde/Consejo en **TIEMPO COMPLETO** y quieren que se les pague mucho dinero por hacer mayor el gobierno.

Tucson no necesita **DOS** gobernadores de tiempo completo. ¡El Gobierno Municipal es demasiado grande y demasiado intruso tal y como es!

Tucson merece tener menos gobierno y menos políticos profesionales. Es posible que, si continuamos pagando a Miller/Wheeler por trabajo de tiempo parcial, simplemente se den cuenta del mensaje de que aquellos que ganan salarios en Tucson quieren un gobierno mínimo y una libertad personal máxima.

Por favor vote en **CONTRA** de los aumentos en los salarios de los políticos municipales.

Vote **NO** a la Propuesta 100.

POR:

Edmund D. Kahn
CANDIDATO LIBERTARIO A ALCALDE DE TUCSON

PROPOSITION NO. 100

PROPUESTA NO. 100

ORIGINAL AND AMENDED TEXT

TEXTO ORIGINAL Y ENMENDADO

**TUCSON CITY CHARTER
CHAPTER V. OFFICERS AND SALARIES**

**CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON
CAPITULO V. OFICIALES Y SALARIOS**

Sec. 8. Salary of mayor.

The salary of the mayor shall be ~~two~~ THREE thousand dollars ~~=\$((2,000.00))~~ (\$3,000.00) per month, payable in biweekly installments.

Sec. 8 Salario del alcalde.

El salario del alcalde será de ~~dos~~ TRES mil dólares ~~=\$((2,000.00))~~ (\$3,000.00) al mes, pagaderos en pagos cada dos semanas.

Sec. 9. Salaries of councilmen

Each of the councilmen shall receive a salary of one thousand FIVE HUNDRED dollars ~~=\$((1,000.00))~~ (\$1,500.00) per month, payable in biweekly installments.

Sec. 9 Salarios de los concejales

Cada uno de los concejales recibirá un salario de mil QUINIENTOS dólares ~~=\$((1,000.00))~~ (\$1,500.00) al mes, pagaderos en pagos cada dos semanas.

*EDITOR'S NOTE: CAPITALS indicate additions
~~Strikeouts~~ indicate deletions*

*NOTA DEL EDITOR: MAYUSCULAS indican adiciones
~~Rayado~~ indica supresiones*

**Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

PROPOSED AMENDMENT TO THE TUCSON CODE
BY PUBLIC INITIATIVE

PROPOSITION NO. 200

OFFICIAL TITLE

PROPOSING AN AMENDMENT BY INITIATIVE TO THE TUCSON CODE RELATING TO THE DELIVERY AND TREATMENT OF WATER; AMENDING CHAPTER 27 OF THE TUCSON CODE BY ADDING A NEW ARTICLE VI.

DESCRIPTIVE TITLE

AMENDING THE TUCSON CODE TO PROHIBIT USE OF CENTRAL ARIZONA PROJECT (CAP) WATER AS DRINKING WATER FOR FIVE YEARS; THEREAFTER PERMIT ITS DELIVERY AS DRINKING WATER ONLY IF SPECIFIED WATER QUALITY STANDARDS ARE MET; REQUIRE RECHARGE OF ALL GROUNDWATER WITHDRAWALS OVER ANY FIVE YEAR PERIOD; AND REQUIRE AN ELECTION FOR MODIFICATION OR REPEAL.

Proposition No. 200 continues on the next page.

**Boleta de Elección Especial
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

ENMIENDA PROPUESTA AL CODIGO DE TUCSON
POR INICIATIVA PUBLICA

PROPUESTA NO. 200

TITULO OFICIAL

PROPONIENDO UNA ENMIENDA POR INICIATIVA AL CODIGO DE TUCSON RELATIVA AL SUMINISTRO Y TRATAMIENTO DEL AGUA; ENMENDANDO EL CAPITULO 27 DEL CODIGO DE TUCSON AÑADIENDO UN NUEVO ARTICULO VI.

TITULO DESCRIPTIVO

ENMENDANDO EL CODIGO DE TUCSON PARA PROHIBIR EL USO DEL AGUA DEL PROYECTO DE ARIZONA CENTRAL (CAP) COMO AGUA POTABLE DURANTE CINCO AÑOS; PERMITIR A PARTIR DE ENTONCES SU SUMINISTRO COMO AGUA POTABLE SOLAMENTE SI SE CUMPLEN UNOS ESTANDARES DE CALIDAD DE AGUA ESPECIFICOS; REQUERIR LA RECARGA DE TODAS LAS EXTRACCIONES DE AGUA SUBTERRANEA DURANTE CUALQUIER PERIODO DE CINCO AÑOS; Y REQUERIR UNA ELECCION PARA SU MODIFICACION O REVOCACION.

Propuesta No. 200 continúa en la siguiente página.

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA**



**Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

PROPOSITION NO. 200 (Continued)

A "YES" vote shall have the effect of amending the Tucson Code to: prohibit use of Central Arizona Project (CAP) water as drinking water for five years; thereafter permit its delivery as drinking water only if specified water quality standards are met; require recharge of all groundwater withdrawals over any five year period; and require an election to modify or repeal these provisions.

A "NO" vote shall have the effect of allowing the City to allocate both Central Arizona Project (CAP) water and groundwater to any use, including drinking water or recharge, within the regulatory framework of federal and state water quality standards.

PROPOSITION NO. 200

"YES" 146 →

"NO" 148 →

**Boleta de Elección Especial
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

PROPUESTA NO. 200 (Continúa)

Un voto "SI" tendrá el efecto de enmendar el Código de Tucson para: prohibir el uso del agua del Proyecto de Arizona Central (CAP) como agua potable durante cinco años; permitir a partir de entonces su suministro como agua potable solamente si se cumplen unos estándares de calidad de agua específicos; requerir la recarga de todas las extracciones de agua subterránea durante cualquier período de cinco años; y requerir una elección para modificar o revocar estas disposiciones.

Un voto "NO" tendrá el efecto de permitir que la Ciudad asigne tanto el agua del Proyecto de Arizona Central (CAP) como el agua subterránea para cualquier uso, incluyendo agua potable o recarga, dentro del marco reglamentario de los estándares de calidad del agua federales y estatales.

PROPUESTA NO. 200

← 146 **"SI"**

← 148 **"NO"**

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA**



PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

In 1992, disaster struck Tucson. Chemically treated CAP water went on line to a third of this community. The foul-tasting, greenish-brown, highly corrosive water destroyed plumbing, appliances, water heaters, coolers, faucets, valves, and fixtures. It killed plants, pets, and caused rashes, internal disorders, and allergic reactions in people.

Tucson Water was delivering water injected with Ozone, Chlorine, Ammonia, Zinc Orthophosphate, Aluminum Sulphate, Ferric Chloride, and are recommending adding Caustic Soda in the future. The addition of chemical disinfectants into CAP water form cancer causing compounds including Trihalomethanes (THMs), which are 15 times more carcinogenic than Trichloroethylene (TCE). Does it make any sense for Tucsonans to be forced to drink chemical soup while cotton plants, pecan trees, and copper mines use high-quality groundwater?

Proposition 200 favors recharging CAP water. Colorado River water would be released into our dry stream beds and filtered as it seeps into the aquifer, much like the sand filter of a swimming pool. Recharge lakes could also be used for infiltration and would provide Tucsonans much desired water recreation. Recharge is far less costly than chemical water treatment because nature will treat and store the CAP water at no cost. Recharge will allow Tucson to replenish its aquifer so that we can continue to use our high quality groundwater.

Proposition 200 also suggests that CAP water be marketed for irrigation, mining and agriculture. This was the original purpose of importing CAP water and it makes good sense; the mines alone use enough groundwater to serve a city of 500,000 people!

Proposition 200 will ensure that our Colorado River allocation is used in a sensible way. Take the time to cast your vote and please vote YES on PROPOSITION 200.

Richard Wiersma, Chairman,
Citizens' Voice to Restore and Replenish Quality Water

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

En 1992, un desastre afectó a Tucson. El agua del CAP tratada químicamente entró en las tuberías de una tercera parte de esta comunidad. El agua altamente corrosiva, verde-café, de mal sabor, destruyó las tuberías, aparatos domésticos, calentadores de agua, evaporadores, grifos, válvulas e instalaciones. Mató plantas, animales, y causó comezones, alteraciones internas, y reacciones alérgicas en las personas.

Tucson Water estaba suministrando agua inyectada con ozono, cloro, amoniaco, ortofosfato de cinc, sulfato de aluminio, cloruro férrico, y recomienda añadir soda cáustica en el futuro. La adición de desinfectantes químicos al agua del CAP forma compuestos que causan cáncer, incluyendo trihalometanos (THMs), que son 15 veces más cancerosos que el tricloretileno (TCE). ¿Tiene sentido que los Tucsonienses sean forzados a beber sopa química mientras que las plantas de algodón, los nogales, y las minas de cobre usan agua subterránea de alta calidad?

La propuesta 200 está en favor de la recarga del agua del CAP. El agua del Río Colorado sería puesta en lechos de ríos secos y filtrada al pasar a los campos de agua subterránea, parecido al filtro de arena de una alberca. También podrían usarse para el filtrado lagos de recarga y proporcionarían a los Tucsonienses recreos acuáticos muy deseados. La recarga es mucho menos costosa que el tratamiento químico del agua porque la naturaleza trataría y almacenaría el agua del CAP sin ningún costo. La recarga permitiría a Tucson rellenar sus campos de agua subterráneos de forma que podamos continuar utilizando un agua subterránea de alta calidad.

La propuesta 200 también sugiere que el agua del CAP sea comercializada para irrigación, minería y agricultura. Esto fue la finalidad original de importar agua del CAP y tiene buen sentido; solamente las minas utilizan suficiente agua subterránea para abastecer a una ciudad de 500,000 personas!

La propuesta 200 asegurará que nuestra cuota del Río Colorado es usada de una forma sensible. Toma el tiempo de emitir su voto y por favor vote SI a la PROPUESTA 200.

Richard Wiersma, presidente,
Voz de los Ciudadanos para Restaurar y Rellenar Agua de Calidad

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

It should be clear to all but the bureaucrats responsible for the present mess that Tucson residents have been saddled with a 2 billion dollar **BOONDOGGLE** called the Central Arizona Project.

Since the established, long-term politicians and City Water Utility functionaries refuse to do anything to clear up our drinking water, our only recourse is to pass this Initiative -- a plan, which will put CAP water through Nature's own filtration system before it reaches our homes.

Let's send a wake up call to George Miller, Bruce Wheeler and the bureaucrats, who knew at least 5 years ago that untreated CAP water would not be suitable for either our plumbing or our stomachs.

Please vote in favor of this Initiative, which is truly a **WATER CONSUMER PROTECTION ACT**.

Vote YES on Proposition 200.

By:

Edmund D. Kahn
LIBERTARIAN CANDIDATE FOR MAYOR OF TUCSON

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

FACTUAL ANSWERS/WATER QUESTIONS

- Q: Won't Proposition 200 tie the hands of the City, as they often claim?
- A: Nonsense. Proposition 200 suggests half a dozen ways the City can deal with the CAP canal water. And another dozen or more ways exist--not mentioned or restricted by the measure. The only restrictions are aimed at stopping the water bureaucrats from doing more harm to the community, something they unfortunately excel at.

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

Debería de estar claro para todos, menos para los burócratas responsables del actual embrollo, que los residentes de Tucson han sido cargados con un **EMBROLLO** de 2 billones de dólares llamado el Proyecto de Arizona Central.

Puesto que los políticos a largo plazo establecidos y los funcionarios de la compañía de servicio de agua municipal se niegan a hacer nada para limpiar nuestra agua potable, nuestro único recurso es aprobar esta iniciativa. Un plan, que pondrá el agua del CAP a través del propio sistema de filtrado de la naturaleza antes de que llegue a nuestras casas.

Enviémosles un aviso para despertar a George Miller, Bruce Wheeler y a los burócratas que sabían, al menos hace 5 años, que el agua no tratada del CAP no era adecuada ni para nuestras plomerías ni para nuestros estómagos.

Por favor, vote a favor de esta iniciativa, que es realmente una **LEY DE PROTECCION DEL CONSUMIDOR DE AGUA**.

Vote SI a la Propuesta 200.

Por:

Edmund D. Kahn
CANDIDATO LIBERTARIO A ALCALDE DE TUCSON

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

CONTESTACIONES DE LOS HECHOS/PREGUNTAS DE AGUA

- P: ¿La propuesta 200 no atará las manos de la ciudad, como a menudo dicen?
- R: Tonterías. La propuesta 200 sugiere media docena de formas en que la ciudad puede tratar el agua del canal CAP. Y existe otra media docena o más de formas, no mencionadas o restringidas por la medida. Las únicas restricciones están dirigidas a detener a los burócratas del agua a hacer más daño a la comunidad, en lo que desafortunadamente son muy buenos.

PROPOSITION NO. 200

Q: I've read about outbreaks of intestinal bugs that have killed people in Milwaukee, Las Vegas and other cities. Don't we need the chemical treatment plant to stop those bugs?

A: Sadly, chemical treatment, including ozone and chloramine, either does nothing or lets too many killer bugs get by. While there are new membrane treatment methods coming in the future that are effective, the only certain way to kill them all is by recharge through Mother Earth.

Q: The City is now pumping TCE tainted water into our distribution system. What will Proposition 200 do about that?

A: Proposition 200 will stop such dangerous practices. The TCE clean-up project is the largest Superfund site in the U.S.A. The treated water can easily be recharged for a final filtering through the earth. The Federal court decree can be easily amended to allow for this.

Q: Some City bureaucrats claim they also favor recharge, so what's the argument?

A: Citycrats call down-hole injection of chemically treated water recharge, to confuse the public. Down-hole injection doesn't purify water, it just stores it underground. As the saying goes: garbage in--garbage out. True recharge duplicates Nature's way for purifying water. Our groundwater got there in the first place by natural recharge.

JOAN AND BOB PETERSON

Sponsored by: Richard Wiersma

PROPUESTA NO. 200

P: He leído sobre epidemias de microbios intestinales que han matado a personas en Milwaukee, Las Vegas y en otras ciudades. ¿No necesitamos una planta de tratamiento químico para detener estos microbios?

R: Desafortunadamente, el tratamiento químico, incluyendo el ozono y la cloramina, o bien no hacen nada o dejan pasar demasiados microbios mortales. Si bien existen nuevos métodos de tratamiento por membrana que van a venir en el futuro y que son efectivos, la única forma cierta de matar a todos es por medio de la recarga a través de la Madre Tierra.

P: La ciudad está ahora bombeando agua contaminada con TCE en nuestro sistema de distribución. ¿Que hará la propuesta 200 sobre esto?

R: La propuesta 200 detendrá tales prácticas peligrosas. El proyecto de limpieza del TCE es la parte del Superfondo más grande en los Estados Unidos. El agua tratada podría fácilmente ser recargada para un filtrado final a través de la tierra. El decreto de la corte federal puede ser fácilmente enmendado para permitir esto.

P: Algunos burócratas municipales dicen que ellos también están en favor de la recarga. ¿Entonces cuál es la discusión?

R: Los burócratas municipales llaman recarga a la inyección por agujero del agua tratada químicamente, para confundir al público. La inyección por agujero no purifica el agua, simplemente la almacena en el subsuelo. Como se dice: si entra basura--sale basura. La recarga verdadera imita la forma de la naturaleza de purificar el agua. Nuestro agua subterránea se introdujo allí en primer lugar por medio de la recarga natural.

JOAN AND BOB PETERSON

Patrocinado por: Richard Wiersma

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

POPULAR QUESTIONS/FACTUAL ANSWERS

- Q: I've heard that recharging CAP water will salt up our underground storage aquifer. What are the facts?
- A: Colorado river water has around two and a half times more salt than our groundwater wells. Any use--drinking it first and recharging the sewage, directly recharging it, etc.--leaves those salts in our aquifer. But the impact is small. First the annual natural recharge from rain and snow melt dilutes it, and then it reaches the aquifer, which holds almost as much water as Lake Mead and Lake Powell combined, which really dilutes it.
- Most folks believe that even after 50 years we would hardly be able to measure it, and after 100 it might show up in tests. So the five year program that the Proposition calls for will do no damage whatsoever to the aquifer.
- Q: They say that landfills dot the stream beds used for recharge. Isn't that a big risk for pollution?
- A: Not really. We have lots of pristine sites for streambed recharge, all far from old landfills. Phoenix is recharging 25% more than our total CAP allocation in just one five mile stretch of the Salt riverbed, and we have more than 68 miles of streambed available. Proposition 200 bars recharge near toxic waste dumps.
- Q: Some people say our land may start sinking (subsidence) due to too much pumping of groundwater. True?
- A: One of the big advantages of recharging the canal water is that it will keep the ground from settling. If for any reason the recharge program was not quick enough, the City can and should pump--all winter long-- pure groundwater from the outlying areas into the central wellfield, where there is a risk of subsidence.

Elinor Marcek, Chairperson
CITIZENS FOR QUALITY WATER

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

PREGUNTAS POPULARES/CONTESTACIONES DE LOS HECHOS

- P: He oído que hacer recarga con agua del CAP aumentará la salinidad en nuestro campo subterráneo de agua. ¿Es esto cierto?
- R: El agua del Río Colorado tiene aproximadamente dos veces y media más sal que los pozos de agua subterráneo. Cualquier uso--beberlo primero y recargar el agua negra, recargarla directamente, etc., deposita esas sales en nuestros campos subterráneos. Pero el impacto es pequeño. Primero la recarga natural de agua de lluvia y de nieve lo diluye, y después recarga el campo subterráneo, que tiene tanta agua como el Lago Mead y Lago Powell juntos, lo cual realmente la diluye.
- La mayoría de las personas creen que incluso después de 50 años podríamos difícilmente medirlo, y después de 100 podría aparecer en un análisis. Por lo tanto, el programa de cinco años que la propuesta pide no causaría ningún daño al campo de agua subterráneo.
- P: Dicen que los basureros están a lo largo de los lechos del río utilizados por la recarga. ¿No es éste un gran riesgo de contaminación?
- R: Realmente no. Tenemos cantidades de sitios immaculados para la recarga del lecho del río, todos están lejos de los antiguos basureros, Phoenix está recargando 25% más que nuestro total de la cuota de CAP solamente en un espacio de cinco millas del lecho del Río Salt, y nosotros tenemos más de 68 millas de lechos de ríos disponibles. La propuesta 200 prohíbe la recarga cerca de los basureros de desperdicios tóxicos.
- P: Algunas personas dicen que nuestro terreno podría comenzar a hundirse debido al bombeo excesivo del agua subterráneo. ¿Es cierto?
- R: Una de las grandes ventajas de la recarga del agua del canal es que evitaría que el terreno se hundiera. Si por cualquier causa el problema de recarga no fuera suficientemente rápido, la ciudad puede y debería bombear durante todo el invierno agua subterránea pura de las zonas exteriores e introducirlas al campo de pozos central, donde hay un riesgo de hundimiento.

Elinor Marcek, presidente
CIUDADANOS A FAVOR DE LA CALIDAD DEL AGUA

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

TUCSONANS DESERVE PURE DRINKING WATER!!

From 1982 until 1992 Tucson spent \$39,000,000 on consultants, millions more on "Public Relations" flacks, spent \$90,000,000 for a chemical treatment plant and another \$200,000,000 for so called "infrastructure", all to deliver the new CAP canal water.

Having spent a fortune, what did we get for our money? Water unfit to drink, so loaded with dangerous chemicals that it gave people--especially babies and elderly people--skin rashes, urinary tract infections and destroyed even their copper plumbing. Tucson Water is now drifting rudderless on a Brown sea of confusion, totally lacking competent guidance.

Proposition 200 is a very fair way to get our water utility moving again: aimed in the right direction. It establishes for the first time a sound water quality standard, a high standard which the canal water would have to meet. Isn't that fair?

It asks the City to use streambed recharge of the canal water to supplement the natural recharge which occurs with each rain, in quantities that will replenish the groundwater we pump up for drinking water. Once recharge input equals pumping outflow, we can drink the pure, high quality water groundwater indefinitely. Isn't that balanced and fair?

Prop 200 stops water bureaucrats from mining drinking water from polluted sources, including TCE tainted water. It says don't pollute canal water with chemicals and then inject this chemical soup into our aquifer for storage. Are not these just restraints?

Finally, it asks the City to use the balance of our canal water allocation - so we don't lose it to Las Vegas - for irrigation and for water swaps with mines and farms, we're getting their pure groundwater in return. ALL fair enough!

Vote for Proposition 200

Gerald B. Juliani, Treasurer
CITIZENS FOR QUALITY WATER

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

LOS TUCSONIENSES MERECEAN AGUA POTABLE PURA

Desde 1982 hasta 1992 Tucson gastó \$39,000,000 en asesores, millones más en agentes de "Relaciones Públicas", gastó \$90,000,000 por plantas de tratamiento químico y otros \$200,000,000 por la llamada "infraestructura", todo para suministrar el nuevo agua del canal CAP.

Habiendo gastado una fortuna, ¿qué hemos obtenido por nuestro dinero? Agua no buena para beber, tan cargada de productos químicos peligrosos que dio a la gente, especialmente a los bebés y a las personas ancianas, quemazones en la piel, infecciones del urinario, y destruyó incluso la plomería de cobre. Tucson Water está ahora sin timón, a la deriva en un mar café de confusión, faltándole completamente una guía competente.

La propuesta 200 es una forma muy justa de hacer que nuestra compañía de servicio de agua se ponga en movimiento de nuevo: dirigida en la dirección correcta. Establece por primera vez un sólido estándar de la calidad de agua, un alto estándar que el agua del canal ha de cumplir. ¿No es esto justo?

Pide que la ciudad use la recarga en lecho del río del agua del canal para suplementar la recarga natural que ocurre con cada lluvia, en cantidades que rellenarían el agua subterránea que bombeamos como agua potable. Una vez que la recarga iguale la salida del agua bombeada, podremos beber agua subterránea de alta calidad y pura indefinidamente. ¿No es esto justo y balanceado?

La propuesta 200 evita que los burócratas de agua obtengan agua potable de fuentes contaminadas, incluyendo agua contaminada con TCE. Dice que no contamine el agua del canal con productos químicos y después inyecte esta sopa química en nuestro campo subterráneo de agua para su almacenamiento. ¿No son estas simplemente restricciones?

Finalmente, pide que la ciudad utilice el resto de nuestra cuota de agua del canal, para que no sea entregada a Las Vegas, para irrigación y para intercambios de agua con las minas y las granjas, para obtener a cambio su agua subterránea pura. ¡TODO ello es completamente justo!

Vote a favor de la propuesta 200

Gerald B. Juliani, Tesorero
CIUDADANOS EN FAVOR DE UN AGUA DE CALIDAD

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

Tucson does not have a water shortage. If Tucson would allow its CAP allocation to be used by agriculture and industries, its citizens could continue to use groundwater in their homes. We would have a local water surplus and groundwater levels under the City would finally begin to rise. Tucson's groundwater is acknowledged as one of the best quality and lowest cost water supplies in the country. We believe it can and should be protected, preserved and augmented for domestic use for the next 100 years. We are baffled by Tucson's continuing efforts to force its citizens to accept into their homes such an inferior supply as chemically treated river water. This initiative will require Tucson to make its CAP allocation available to replace groundwater now being used by farms, mines, industries, and golf courses.

CAP Alternatives Committee
By

George W. Barr, Chairman

ARGUMENT "FOR" PROPOSITION NO. 200

***STREAMBED/BASIN RECHARGE AND CONTINUED USE OF OUR WELLS IS THE BEST AND LEAST EXPENSIVE WAY OF USING CAP WATER.**

Tucson Water, after spending 250 million dollars, has FAILED to provide usable CAP water. They have deliberately avoided streambed and basin recharge of the Central Wellfield. WHY? Through falsified staff reports and controlled consultant studies the cost and physical realities of streambed and basin recharge of the Central Wellfield have been misrepresented. Natural streamflow events have clearly shown that streambed recharge works.

***"WELL INJECTION" IS DANGEROUS AND EXPENSIVE**

Tucson Water has well injected "treated" CAP water and knowingly created THM plumes in our aquifer 15 TO 20 TIMES MORE CARCINOGENIC THAN TCE. WHY?

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

Tucson no tiene escasez de agua. Si Tucson permitiera que su cuota de CAP fuera usada por la agricultura y las industrias, sus ciudadanos continuarían utilizando el agua subterránea en sus casas. Tendríamos un exceso de agua local y los niveles de agua subterránea bajo la ciudad finalmente comenzarían a aumentar. El agua subterránea de Tucson es reconocida como uno de los suministros de agua de menos coste y de mejor calidad en el país. Creemos que puede y que debe de ser protegida, conservada y aumentada para uso doméstico durante los próximos 100 años. Estamos desconcertados por los continuos esfuerzos de Tucson para forzar a que sus ciudadanos acepten en sus casas un suministro tan inferior como es el agua del río tratada químicamente. Esta iniciativa requeriría que Tucson hiciera que su cuota del CAP estuviera disponible para ser reemplazada por agua subterránea que ahora está siendo usada por las granjas, minas, industrias, y campos de golf.

Comité de Alternativas del CAP
por

George W. Barr, presidente

ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPUESTA NO. 200

***LA RECARGA EN EL LECHO DE LA CUENCA DEL RIO Y EL USO CONTINUO DE NUESTROS POZOS ES LA FORMA MEJOR Y MENOS CARA DE UTILIZAR EL AGUA DEL CAP.**

Tucson Water, después de gastar 250 millones de dólares, ha FRACASADO en proporcionar agua de CAP útil. Han evitado deliberadamente la recarga del campo de pozos central por medio de la cuenca y el lecho de ríos. ¿POR QUE? Por medio de informes falsificados de personal y de estudios de asesores controlados el costo y realidades físicas de la recarga de cuenca y el lecho del río del campo de pozo central han sido falseados. Los excesos de flujo natural de agua en los ríos han claramente mostrado que la recarga del lecho del río funciona.

***LA "INYECCIÓN DE POZO" ES PELIGROSA Y CARA**

Tucson Water ha inyectado en pozo agua tratada del CAP y ha creado, con conocimiento, plumas de THM en nuestro campo de agua subterránea de 15 A 20 VECES MÁS CANCEROSAS QUE EL TCE. ¿POR QUE?

PROPOSITION NO. 200

***SLOWSAND/NANOFILTRATION IS THE BEST TREATMENT FOR DIRECT USE OF CAP WATER.**

In 1988, Tucson Water refused to participate in a \$5,000 UofA research project on a new membrane treatment process, nanofiltration. It removes 2/3 salt, 4/5 hardness and 90% of the dissolved organics, significantly reducing THM's. Tucson Water gave "vested interest" consultants \$65,000 to write biased reports against nanofiltration without trying it. WHY? The UofA obtained funding from John F. Long Foundation for the pilot, which showed nanofiltration to be the perfect treatment for Colorado River Water. With slowsand as a biological pretreatment, costs are similar to the existing treatment plant. Tucson Water has DECLINED to pursue the pilot testing of the slowsand/nanofiltration process used successfully in pilots in Phoenix and/or Las Vegas areas since 1988. Their recent biased \$56,000 Malcolm Pirnie study grossly inflated costs of nanofilter treatment. WHY?

***PROPOSITION 200 PROVIDES MANY OPTIONS INCLUDING: STREAMBED/BASIN RECHARGE, & EXCHANGING CAP WATER WITH MINES AND FARMS. IN OUR OPINION IN VIEW OF THEIR PAST PERFORMANCE TUCSON WATER NEEDS PROPOSITION 200.**

Brent Cluff, PhD
Hydrologist

Gordon Dutt, PhD
Soil Scientist

PROPUESTA NO. 200

***LA ARENA LENTA/NANOFILTRACION ES EL MEJOR TRATAMIENTO PARA EL USO DIRECTO DEL AGUA DEL CAP**

En 1988, Tucson Water se negó a participar en un proyecto de investigación de \$5000 de la Universidad de Arizona en un nuevo proceso de tratamiento de membrana, nanofiltración. Elimina 2/3 partes de la sal, 4/5 partes de la dureza, y el 90% de los productos orgánicos disueltos, reduciendo en forma significativa los THMs. Tucson Water dio a asesores "con interés invertidos" \$65,000 para escribir informes parciales en contra de la nanofiltración sin intentarla anteriormente. ¿POR QUE? La Universidad de Arizona obtuvo financiación de la Fundación John F. Long para el proyecto experimental, que mostró que la nanofiltración era el tratamiento perfecto del agua del Río Colorado. Utilizando la arena lenta como un pretratamiento biológico, los costes son similares a las plantas de tratamiento existentes. Tucson Water se ha NEGADO a seguir con la pruebas experimentales del proceso de arena lenta/nanofiltración utilizado con éxito en los programas experimentales en Phoenix y/o Las Vegas desde 1988. Su reciente estudio parcial de \$56,000 de Malcolm Pirnie aumenta excesivamente los costes del tratamiento de nanofiltro. ¿POR QUE?

***LA PROPUESTA 200 PROPORCIONA MUCHAS OPCIONES INCLUYENDO: LA RECARGA DE CUENCA/LECHO DEL RIO, & EL INTERCAMBIO DEL AGUA DEL CAP CON LAS MINAS Y LAS GRANJAS. EN NUESTRO OPINION EN VISTA A LAS ACCIONES PASADAS TUCSON WATER NECESITA LA PROPUESTA 200.**

Brent Cluff, PhD
Hidrólogo

Gordon Dutt, PhD
Científico de tierras

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "AGAINST" PROPOSITION NO. 200

A well meaning Proposition 200 strives to do many things. Few can argue with its basic purpose to "restore first class drinking water to the people of Tucson". Unfortunately, significant sections of the initiative make it impossible for this proposition to result in the desired outcome.

Proposition 200 states that the provisions of this initiative are to remain in effect for five years. However, the mandates will not automatically end at that time. In 5 years, the then Mayor and Council may submit to the voters a proposal to repeal or modify these mandates. Without a vote of the electorate, the requirements will remain in place. Since the initiative does not recognize future changes in technology and water quality, the initiative leaves the people of Tucson, and their elected officials, in a position of being unable to respond to new situations. The proposition will severely limit the ability of our elected officials to manage our water supply to its optimal use for years to come.

The initiative states simply that the City shall use only groundwater "from unpolluted sources" as tested at each well-head. Who can argue with this? Unfortunately, if a single measurement for any possible contaminant has exceeded quality objectives at any time in the past five years, the water from that well would be classified as "polluted". This could result in the inability to use 68% of our present well capacity and force the City to find pollution-free replacement wells to regain the lost capacity. The new well costs would be astronomical.

Proponents of the initiative encourage you to read the initiative. So do we. Can we live with the costs of unattainable standards for an undetermined length of time?

Katie Dusenberry

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "EN CONTRA" DE LA PROPUESTA NO. 200

La bien intencionada Propuesto 200 intenta hacer muchas cosas. Muy pocos pueden argumentar con su finalidad básica de "restablecer un agua potable de primera calidad para la gente de Tucson". Desafortunadamente, secciones significativas de la iniciativa hacen imposible que esta propuesta tenga como resultado el fin deseable.

La Propuesta 200 indica que las disposiciones de esta iniciativa han de mantenerse en efectivo durante cinco años. De todas formas, el mandato no finalizará automáticamente en ese momento. En cinco años, el alcalde y consejo puede presentar ante los votantes una propuesta para rechazar o modificar esos mandatos. Sin un voto del electorado, los requisitos permanecerían en su lugar. Puesto que la iniciativa no reconoce cambios futuros en la tecnología y en la calidad del agua, la iniciativa deja a la gente de Tucson, y a sus oficiales electos, en una posición de no ser capaces de reaccionar ante las nuevas situaciones. La propuesta limitaría con seguridad la capacidad de nuestros oficiales electos, de administrar nuestro suministro de agua en la forma de su uso óptimo durante los años venideros.

La iniciativa indica simplemente que la ciudad deberá de usar solamente agua subterránea "de fuentes no contaminadas" según sea analizada en cada pozo. ¿Quién puede discutir esto? Desafortunadamente, si una única medida de algún posible contaminante ha excedido los objetivos de calidad en algún momento durante los últimos cinco años, el agua de ese pozo sería clasificada como "contaminada". Esto podría dar como resultado la incapacidad de usar el 68% de la capacidad de nuestros pozos actuales y forzar a la ciudad a encontrar pozos de recambio, libres de contaminación, para volver a obtener la capacidad perdida. Los costos de los nuevos pozos serían astronómico.

Los proponentes de la iniciativa le animan a que usted lea la iniciativa. También nosotros. ¿Podemos vivir con los costos de unos estándares inalcanzables durante un período de tiempo indeterminado?

Katie Dusenberry

PROPOSITION NO. 200

ARGUMENT "AGAINST" PROPOSITION NO. 200

Proposition 200 unnecessarily restricts both CAP water and groundwater supplies in ways that will complicate the City's ability to meet consumer demands, protect water quality, manage plumes of aquifer contamination, and limit pumpage in sensitive riparian areas such as Tanque Verde Creek.

Proposition 200 restricts the municipal supply to "only groundwater from unpolluted sources" even though available technology consistently and reliably treats water to safe drinking standards. This restriction reduces the number of wells available to serve a growing population, constrains the City's ability to meet increasingly stringent regulations, and continues overdraft of the aquifer.

Proposition 200 eliminates from the municipal supply nearly ten million gallons of water produced each day by the Tucson Airport Remediation Project even though this facility removes TCE from groundwater to levels below detection limits for use outside the TCE-affected area. This restriction subjects the City to significant penalties and eliminates water critical for meeting summer peak demands.

Avra Valley groundwater becomes the arbitrary standard for any CAP water used for drinking or injection recharge, even though it is lower than average groundwater in salinity and hardness. Even if CAP water can be treated to average groundwater quality, it could not be used in the municipal system to meet demands.

Proposition 200 relies on surface recharge of CAP water as a means of replenishing the aquifer. Even though most experts agree recharge is beneficial if properly conducted, recharge will not transform CAP water into pristine groundwater or ensure its recovery in the form of high quality drinking water that requires no further treatment.

Vote NO on Proposition 200. The cost to consumers is unknown and the quality of water is not assured.

Southern Arizona Water Resources Association
Jack Jewett, Vice-President Marybeth Carlile, Executive Director

PROPUESTA NO. 200

ARGUMENTO "EN CONTRA" DE LA PROPUESTA NO. 200

La Propuesta 200 restringe de forma innecesaria tanto las provisiones del agua subterránea como del agua del CAP en formas que complicarían la capacidad de la ciudad para cumplir con las demandas de los consumidores, proteger la calidad del agua, administrar la contaminación de los campos subterráneos de agua, y limitar el bombeo en zonas sensibles de vegetación ribereña tales como el Río de Tanque Verde.

La Propuesta 200 restringe el suministro municipal a "solamente agua subterránea de fuentes no contaminadas" a pesar de que la tecnología disponible trata el agua continuamente y con seguridad para que cumpla los estándares de agua potable sano. Esta restricción reduce el número de pozos disponibles para servir una población en aumento, restringe la capacidad de la ciudad para cumplir con las cada vez más estrictas regulaciones, y continua reduciendo el campo de agua subterráneo.

La Propuesta 200 elimina de las provisiones municipales casi diez millones galones de agua producida cada día por el Proyecto de Remediación del Aeropuerto Tucson, a pesar de que esta instalación elimina el TCE del agua subterránea hasta niveles que están por debajo de los límites de detención, para su uso fuera de la zona afectada por TCE. Esta restricción expone a la ciudad a multas significativas y elimina agua que es crítica para cumplir con las altas demandas del verano.

El agua subterránea de Avra Valley se convierte en el estándar arbitrario de cualquier agua del CAP utilizada para beber o para recarga por inyección, a pesar de que tiene menos salinidad y dureza que el promedio del agua subterránea. Incluso si el agua del CAP puede ser tratada para ponerse al nivel de la calidad promedio del agua subterránea, no podría ser utilizada en el sistema municipal para poder cumplir con la demanda.

La Propuesta 200 se basa en la recarga de superficie del agua del CAP como una forma de reabastecer el campo subterráneo de agua. A pesar de que la mayoría de los expertos están de acuerdo en que la recarga es beneficiosa, si se realiza adecuadamente, la recarga no transformaría el agua del CAP en agua subterránea inmaculada ni aseguraría su recuperación en forma de agua potable de alta calidad que no requiera más tratamiento.

Vote NO a la Propuesta 200. El coste a los consumidores se desconoce y la calidad del agua no queda asegurada.

Asociación de Recursos de Agua del Arizona del Sur
Jack Jewett, Vicepresidente Marybeth Carlile, Director Ejecutivo

PROPOSITION NO. 200

PROPUESTA NO. 200

ORIGINAL AND AMENDED TEXT

TEXTO ORIGINAL Y ENMENDADO

TUCSON CITY CODE, CHAPTER 27
ARTICLE VI. WATER CONSUMER PROTECTION ACT

CODIGO DE LA CIUDAD DE TUCSON, CAPITULO 27
ARTICULO VI. LEY DE PROTECCION DEL AGUA DEL CONSUMIDOR

SECTION 27-90. METHOD.

SECCION 27-90. METODO.

1. THE CITY OF TUCSON SHALL USE ONLY GROUNDWATER FROM UNPOLLUTED SOURCES AS ITS POTABLE WATER SUPPLY FOR A FIVE YEAR INTERIM PERIOD BEGINNING ON THE EFFECTIVE DATE OF THIS ARTICLE, EXCEPT AS SPECIFICALLY PROVIDED IN SECTION 27-91.
2. THE CITY OF TUCSON SHALL TAKE THE NECESSARY ACTIONS TO ENSURE THAT IT IS IN TOTAL COMPLIANCE WITH ITS EXISTING CONTRACT FOR CENTRAL ARIZONA PROJECT (CAP) WATER.
3. FOR FIVE YEARS FROM THE EFFECTIVE DATE OF THIS ARTICLE, CAP WATER DELIVERED TO THE CITY OF TUCSON SHALL BE USED ONLY FOR ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PURPOSES:
 - (A) FOR SELLING OR EXCHANGING WATER UNDER THE TERMS OF THE CITY'S EXISTING CAP SUBCONTRACT.
 - (B) TO PRESERVE TUCSON'S GROUNDWATER FOR DOMESTIC USE BY REPLACING GROUNDWATER WHICH WOULD OTHERWISE HAVE BEEN WITHDRAWN FOR USES OTHER THAN AS POTABLE WATER SUCH AS AGRICULTURE, MINING OR OTHER INDUSTRY.

1. LA CIUDAD DE TUCSON USARA SOLAMENTE AGUA SUBTERRANEA DE FUENTES NO CONTAMINADAS COMO SU SUMINISTRO DE AGUA POTABLE POR UN PERIODO TEMPORAL DE CINCO AÑOS COMENZANDO EN LA FECHA EFECTIVA DE ESTE ARTICULO, EXCEPTO EN LO QUE EXPECIFICAMENTE QUEDE DISPUESTO EN LA SECCION 27-91.
2. LA CIUDAD DE TUCSON TOMARA LAS ACCIONES NECESARIAS PARA ASEGURARSE QUE CUMPLE TOTALMENTE LOS CONTRATOS EXISTENTES POR EL AGUA DEL PROYECTO DE ARIZONA CENTRAL (CAP).
3. DURANTE CINCO AÑOS, A PARTIR DE LA FECHA EFECTIVA DE ESTE ARTICULO, EL AGUA DEL CAP ENTREGADA A LA CIUDAD SERA USADA UNICAMENTE PARA UNA O MAS DE LAS SIGUIENTES FINALIDADES:
 - (A) PARA VENDERLA O CAMBIARLA SEGUN LOS TERMINOS DEL SUBCONTRATO DEL CAP EXISTENTE DE LA CIUDAD.
 - (B) PARA CONSERVAR EL AGUA SUBTERRANEA DE TUCSON PARA USO DOMESTICO, REEMPLAZANDO EL AGUA SUBTERRANEA QUE DE OTRA FORMA SERIA SACADA PARA OTROS USOS QUE NO SON LOS DE AGUA POTABLE, TALES COMO AGRICULTURA, MINAS U OTRAS INDUSTRIAS.

(Continued)

(Continúa)

EDITOR'S NOTE: CAPITALS indicate additions
~~{Strikeouts}~~ indicate deletions

NOTA DEL EDITOR: MAYUSCULAS indican adiciones
~~{Rayado}~~ indica supresiones

PROPOSITION NO. 200

ORIGINAL AND AMENDED TEXT *(Continued)*

- (C) TO PREVENT LAND SUBSIDENCE AND AUGMENT TUCSON'S GROUNDWATER SUPPLY BY BASIN AND STREAM BED RECHARGE.
- (D) TO REPLACE OTHER WATER SUPPLIES CURRENTLY BEING EMPLOYED FOR INDUSTRIAL AND LANDSCAPE IRRIGATION USE INCLUDING PARKS, GOLF COURSES AND SCHOOLS.
- (E) FOR DIRECT WELL INJECTION IF IT IS TREATED AS DESCRIBED IN SECTION 27-91 AND IS FREE FROM DISINFECTION BYPRODUCTS.

SECTION 27-91. EXCEPTION.

NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS ARTICLE, CAP WATER MAY BE DIRECTLY DELIVERED AS A POTABLE WATER SUPPLY ONLY IF IT IS TREATED IN A MANNER SUFFICIENT TO ENSURE THAT THE QUALITY OF THE DELIVERED WATER IS EQUAL TO OR BETTER IN SALINITY, HARDNESS AND DISSOLVED ORGANIC MATERIAL THAN THE QUALITY OF THE GROUNDWATER BEING DELIVERED FROM TUCSON'S AVRA VALLEY WELL FIELD ON THE EFFECTIVE DATE OF THIS ARTICLE.

SECTION 27-92. RECHARGE.

1. THE CITY OF TUCSON SHALL NOT RECHARGE WATER IN ANY AREA THAT CONTAINS OR IS ADVERSELY EFFECTED BY TOXIC LANDFILLS.

(Continued)

EDITOR'S NOTE: CAPITALS indicate additions
{~~Strikeouts~~} indicate deletions

PROPUESTA NO. 200

TEXTO ORIGINAL Y ENMENDADO *(Continúa)*

- (C) PREVENIR EL HUNDIMIENTO DEL TERRENO Y AUMENTAR EL SUMINISTRO DE AGUA SUBTERRANEA DE TUCSON POR MEDIO DE LA RECARGA LAS CUENCAS Y LECHOS DE RIO.
- (D) REEMPLAZAR OTROS SUMINISTROS DE AGUA ACTUALMENTE EMPLEADOS POR LA INDUSTRIA Y PARA RIEGO DE JARDINES, INCLUYENDO PARQUES, CAMPOS DE GOLF Y ESCUELAS.
- (E) PARA INYECCION DIRECTA EN POZOS, SI ES TRATADA COMO SE DESCRIBE EN LA SECCION 27-91 Y ESTA LIBRE DE PRODUCTOS DESINFECTANTES.

SECCION 27-91. EXCEPCION.

A PESAR DE CUALQUIER OTRA DISPOSICION DE ESTE ARTICULO, EL AGUA DEL CAP PUEDE SER SUMINISTRADA DIRECTAMENTE COMO AGUA POTABLE SOLAMENTE SI ES TRATADA EN UNA MANERA SUFICIENTE PARA ASEGURARSE QUE LA CALIDAD DEL AGUA SUMINISTRADA ES IGUAL O MEJOR, EN CUANTO A LA SALINIDAD, DUREZA Y MATERIA ORGANICA DISUELTA, QUE LA CALIDAD DEL AGUA SUBTERRANEA QUE SE ESTA SUMINISTRANDO DEL CAMPO DEL POZOS DE AVRA VALLEY EN TUCSON, EN LA FECHA EFECTIVA DE ESTE ARTICULO.

SECCION 27-92. RECARGA.

1. LA CIUDAD DE TUCSON NO RECARGARA AGUA EN NINGUNA ZONA QUE CONTENGA O ESTE AFECTADA POR LOS BASUREROS TOXICOS.

(Continúa)

NOTA DEL EDITOR: MAYUSCULAS indican adiciones
{~~Rayado~~} indica supresiones

PROPOSITION NO. 200

PROPUESTA NO. 200

ORIGINAL AND AMENDED TEXT *(Continued)*

TEXTO ORIGINAL Y ENMENDADO *(Continúa)*

- 2. TO PREVENT LAND SUBSIDENCE WITHIN THE CITY OF TUCSON'S CENTRAL WELL FIELD, ALL GROUNDWATER WITHDRAWALS SHALL BE COMPLETELY REPLENISHED, AS MEASURED OVER ANY FIVE YEAR PERIOD, USING RECHARGE INCLUDING RECHARGE OF CAP WATER TREATED AS PROVIDED IN SECTION 27-90 3.(E).

- 2. PARA EVITAR LOS HUNDIMIENTOS DE TERRENOS DENTRO DEL CAMPO DE POZOS CENTRAL DE LA CIUDAD DE TUCSON, TODA EL AGUA SUBTERRANEA SACADA SERA COMPLETAMENTE REPUESTA, TAL Y COMO HA SIDO MEDIDA DURANTE CUALQUIER PERIODO DE CINCO AÑOS, UTILIZANDO RECARGA, INCLUYENDO LA RECARGA DEL AGUA DE CAP TRATADA, TAL Y COMO ESTA DISPUESTO EN LA SECCION 27-90 3.(E).

SECTION 27-93. DEFINITIONS.

SECCION 27-93. DEFINICIONES.

IN THIS ARTICLE, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE REQUIRES:

EN ESTE ARTICULO, A MENOS DE QUE EL CONTESTO REQUIERA DE OTRA FORMA:

- 1. "POLLUTION" MEANS THE PRESENCE OF AN AMOUNT OF ANY SUBSTANCE IN GROUNDWATER WHICH EXCEEDS ANY STANDARD PRESCRIBED BY THE LAWS OF THE STATE OF ARIZONA OR THE UNITED STATES FOR POTABLE WATER.
- 2. "DISINFECTION BYPRODUCTS" ARE THE CHEMICAL COMPOUNDS FORMED WHEN CHLORINE, OZONE OR CHLORAMINES ARE USED TO DISINFECT WATER CONTAINING DISSOLVED ORGANIC MATERIAL.

- 1. "POLUCION" SIGNIFICA LA PRESENCIA DE CUALQUIER CANTIDAD DE CUALQUIER SUSTANCIA EN EL AGUA SUBTERRANEA QUE EXCEDA CUALQUIER ESTANDAR DESCRITO POR LAS LEYES DEL ESTADO DE ARIZONA O DE LOS ESTADO UNIDOS PARA EL AGUA POTABLE.
- 2. "PRODUCTOS DESINFECTANTES" SON LOS COMPUESTOS QUIMICOS FORMADOS CUANDO EL CLORO, OZONO O CLORAMINA SE UTILIZAN PARA DESINFECTAR EL AGUA QUE CONTIENE MATERIA ORGANICA DISUELTA.

*EDITOR'S NOTE: CAPITALS indicate additions
{Strikeouts} indicate deletions*

*NOTA DEL EDITOR: MAYUSCULAS indican adiciones
{Rayado} indica supresiones*

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

INTRODUCTION

Proposition Nos. 400 and 401 submit to the voters of the City of Tucson questions regarding the granting of franchises by the City of Tucson for the construction, maintenance and operation of fiber optics telecommunications facilities for the purpose of providing competitive telecommunications services within the City of Tucson and future additions thereto. Proposition No. 400 asks: Shall such a franchise be granted to American Communications Services of Pima County, Inc.? Proposition No. 401 asks: Shall such a franchise be granted to Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.? Because the proposed franchises are non-exclusive, approval of one does not require disapproval of the other. The voters may choose to approve both franchises, disapprove both franchises, or approve one and disapprove the other.

- Immediately following the ballot format pages of Proposition Nos. 400 and 401, the "Competitive Telecommunications Franchise" agreement is printed. This agreement begins on page 42 and sets out the terms and conditions of the franchises.
- The agreements are identical for each of the prospective franchisees, except that the two companies propose to utilize different routes and municipal rights-of-way for their core telecommunications systems. For each of the two prospective franchisees, a map showing the initial core system which the company proposes to utilize has been designated as an Exhibit A to the Competitive Telecommunications Franchise agreement. The two maps are reproduced in this publication on pages 50 and 51.
- Exhibit B of the Competitive Telecommunications Franchise agreement specifies the equipment and services which each franchisee would agree to provide to the City of Tucson during the term of the franchise. Exhibit B is reproduced in this publication beginning on page 52.

A voter may vote "yes" on both propositions, "no" on both propositions, or "yes" on one proposition and "no" on the other.

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

INTRODUCCION

Las Propuestas No. 400 y 401 someten a los electores de la Ciudad de Tucson cuestiones relativas al otorgamiento de concesiones por la Ciudad de Tucson para la construcción, mantenimiento y operación de instalaciones de telecomunicaciones de fibras ópticas, con la finalidad de proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos dentro de la Ciudad de Tucson y de las futuras adiciones a la misma. La Propuesta No. 400 pregunta: ¿Se debe de otorgar dicha concesión a American Communications Services of Pima County, Inc.? La Propuesta No. 401 pregunta: ¿Se debe de otorgar dicha concesión a Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.? Debido a que las concesiones propuestas no son exclusivas, la aprobación de una no requiere la desaprobación de la otra. Los electores escoger aprobar ambas concesiones, desaprobando ambas concesiones, o aprobar una y desaprobando la otra.

- Inmediatamente a continuación de las páginas del formato de la boleta de las Propuestas No. 400 y 401, esta impreso el acuerdo de "Concesión de Telecomunicaciones Competitivas". Este acuerdo comienza en la página 42 e indica los términos y condiciones de las concesiones.
- Los acuerdos son idénticos para cada una de las eventuales concesiones, excepto que las dos compañías proponen usar diferentes rutas y servidumbres de paso municipales para su núcleo del sistema de telecomunicaciones. Por cada uno de los dos eventuales concesionarios, se ha designado, como Muestra A del acuerdo de Concesión de Telecomunicaciones Competitivas, un mapa que muestra el núcleo del sistema inicial que la compañía propone usar. Los dos mapas están reproducidos en esta publicación en las páginas 50 y 51.
- La Muestra B del acuerdo de Concesión de Telecomunicaciones Competitivas especifica el equipo y servicios que cada concesionario está de acuerdo en proporcionar a la Ciudad de Tucson durante la duración de la concesión. La Muestra B esta reproducida en esta publicación comenzando en la página 52.

El votante puede votar "si" a ambas propuestas, "no" a ambas propuestas, o "si" a una propuesta y "no" a la otra.

**Franchise Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

PROPOSITION NO. 400

OFFICIAL TITLE

A FRANCHISE GRANTING TO AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC., ITS SUCCESSORS AND ASSIGNS, THE RIGHT, PRIVILEGE AND FRANCHISE TO CONSTRUCT, MAINTAIN AND OPERATE IN, OVER, UNDER, AND ACROSS THOSE PORTIONS OF PUBLIC RIGHTS-OF-WAY IN THE CITY OF TUCSON, ARIZONA, FIBER OPTICS TELECOMMUNICATIONS FACILITIES FOR THE PURPOSE OF PROVIDING COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS SERVICES WITHIN THE CITY OF TUCSON AND FUTURE ADDITIONS THERETO.

DESCRIPTIVE TITLE

GRANTING A FRANCHISE TO AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC., FOR THE PURPOSE OF PROVIDING COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS SERVICES WITHIN THE CITY OF TUCSON FOR WHICH THE CITY OF TUCSON WILL RECEIVE A FRANCHISE FEE.

A "YES" vote shall have the effect of granting a franchise for competitive telecommunications services to American Communications Services of Pima County, Inc.

A "NO" vote shall have the effect of denying a franchise for competitive telecommunications services to American Communications Services of Pima County, Inc.

PROPOSITION NO. 400

"YES" 179 →

"NO" 181 →

**Boleta de Elección Especial de Concesión
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

PROPUESTA NO. 400

TITULO OFICIAL

UNA CONCESION OTORGANDO A AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC., SUS SUCESTORES Y AGENTES, EL DERECHO, PRIVILEGIO Y CONCESION PARA CONSTRUIR, MANTENER Y OPERAR EN, POR ENCIMA Y POR DEBAJO Y A TRAVES DE AQUELLAS PARTES DE SERVIDUMBRES PUBLICAS EN LA CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA, INSTALACIONES DE TELECOMUNICACIONES DE FIBRA OPTICA CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR SERVICIOS DE TELECOMUNICACION COMPETITIVOS DENTRO DE LA CIUDAD DE TUCSON Y DE LAS FUTURAS ADICIONES A LA MISMA.

TITULO DESCRIPTIVO

OTORGANDO UNA CONCESION A AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC., CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVOS DENTRO DE LA CIUDAD DE TUCSON POR LO CUAL LA CIUDAD DE TUCSON RECIBIRA UNA CUOTA DE CONCESION.

Un voto "SI" tendrá el efecto de otorgar una concesión por servicios de telecomunicaciones competitivos a American Communications Services of Pima County, Inc.

Un voto "NO" tendrá el efecto de denegar una concesión por servicios de telecomunicaciones competitivos a American Communications Services of Pima County, Inc.

PROPUESTA NO. 400

← 179 **"SI"**

← 181 **"NO"**

**GO TO NEXT PAGE
PASE A LA SIGUIENTE PAGINA** →

This page intentionally left blank

Esta página intencionadamente dejada en blanco



**Franchise Special Election Ballot
November 7, 1995
CITY OF TUCSON, ARIZONA**

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

PROPOSITION NO. 401

OFFICIAL TITLE

A FRANCHISE GRANTING TO BROOKS FIBER COMMUNICATIONS OF TUCSON, INC., ITS SUCCESSORS AND ASSIGNS, THE RIGHT, PRIVILEGE AND FRANCHISE TO CONSTRUCT, MAINTAIN AND OPERATE IN, OVER, UNDER, AND ACROSS THOSE PORTIONS OF PUBLIC RIGHTS-OF-WAY IN THE CITY OF TUCSON, ARIZONA, FIBER OPTICS TELECOMMUNICATIONS FACILITIES FOR THE PURPOSE OF PROVIDING COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS SERVICES WITHIN THE CITY OF TUCSON AND FUTURE ADDITIONS THERETO.

DESCRIPTIVE TITLE

GRANTING A FRANCHISE TO BROOKS FIBER COMMUNICATIONS OF TUCSON, INC., FOR THE PURPOSE OF PROVIDING COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS SERVICES WITHIN THE CITY OF TUCSON FOR WHICH THE CITY OF TUCSON WILL RECEIVE A FRANCHISE FEE.

A "YES" vote shall have the effect of granting a franchise for competitive telecommunications services to Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

A "NO" vote shall have the effect of denying a franchise for competitive telecommunications services to Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

PROPOSITION NO. 401

"YES" 204 →

"NO" 206 →

City of Tucson Ballot ends this page

**Boleta de Elección Especial de Concesión
7 de noviembre de 1995
CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA**

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

PROPUESTA NO. 401

TITULO OFICIAL

UNA CONCESION OTORGANDO A BROOKS FIBER COMMUNICATIONS OF TUCSON, INC., SUS SUCEORES Y AGENTES, EL DERECHO, PRIVILEGIO Y CONCESION PARA CONSTRUIR, MANTENER Y OPERAR EN, POR ENCIMA Y POR DEBAJO Y A TRAVES DE AQUELLAS PARTES DE SERVIDUMBRES PUBLICAS EN LA CIUDAD DE TUCSON, ARIZONA, INSTALACIONES DE TELECOMUNICACIONES DE FIBRA OPTICA CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR SERVICIOS DE TELECOMUNICACION COMPETITIVOS DENTRO DE LA CIUDAD DE TUCSON Y DE LAS FUTURAS ADICIONES A LA MISMA.

TITULO DESCRIPTIVO

OTORGANDO UNA CONCESION A BROOKS FIBER COMMUNICATIONS OF TUCSON, INC., CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVOS DENTRO DE LA CIUDAD DE TUCSON POR LO CUAL LA CIUDAD DE TUCSON RECIBIRA UNA CUOTA DE CONCESION.

Un voto "SI" tendrá el efecto de otorgar una concesión por servicios de telecomunicaciones competitivos a Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

Un voto "NO" tendrá el efecto de denegar una concesión por servicios de telecomunicaciones competitivos a Brooks Fiber Communications of Tucson, Inc.

PROPUESTA NO. 401

← 204 **"SI"**

← 206 **"NO"**

La Boleta de la Ciudad de Tucson termina esta página

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

(The following applies to both Proposition Nos. 400 and 401)

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

A CONDITIONAL NON-EXCLUSIVE FRANCHISE PURSUANT TO CHAPTER XVII OF THE TUCSON CHARTER AND CHAPTER 7B OF THE TUCSON CODE TO _____ TO CONSTRUCT, MAINTAIN, AND OPERATE IN DESIGNATED PORTIONS OF PUBLIC RIGHTS-OF-WAY IN THE CITY OF TUCSON, FACILITIES FOR THE PURPOSE OF PROVIDING COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS SERVICES WITHIN THE CITY OF TUCSON AND FUTURE ADDITIONS THERETO.

SECTION 1. CONDITIONAL GRANT OF NON-EXCLUSIVE FRANCHISE. A conditional non-exclusive franchise is hereby granted to _____, as Franchisee, pursuant to Chapter XVII of the Tucson Charter and Chapter 7B of the Tucson Code, to construct, maintain, and operate in, over, under, and across all those streets, alleys, avenues and other public grounds designated herein, fiber optic telecommunications facilities for the purpose of providing competitive telecommunications services within the City of Tucson and future additions thereto under the terms and conditions hereof.

SECTION 2. INCORPORATION BY REFERENCE. This franchise is subject to the provisions of Chapter XVII ("Franchises and Public Utilities") of the Tucson Charter and Chapter 7B ("Competitive Telecommunications") of the Tucson Code, as they exist and may exist from time-to-time, as though set forth herein *in haec verba*. In the event of a conflict between the terms of this Agreement, Chapter XVII of the Tucson Charter, Chapter 7B of the Tucson Code, or any combination thereof, the provision which provides the greatest benefit to the City, in the sole opinion of the City, shall govern.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

(Lo siguiente se aplica tanto a la propuesta 400 como a la 401)

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

UNA CONCESION CONDICIONAL NO EXCLUSIVA DE ACUERDO CON EL CAPITULO XVII DE LA CARTA CONSTITUTIVA DE TUCSON Y EL CAPITULO 7B DEL CODIGO DE TUCSON A _____ PARA CONSTRUIR, MANTENER, Y OPERAR EN PARTES DESIGNADAS DE LAS SERVIDUMBRES PUBLICAS EN LA CIUDAD DE TUCSON, INSTALACIONES CON LA FINALIDAD DE PROPORCIONAR SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVOS DENTRO DE LA CIUDAD DE TUCSON Y DE LAS ADICIONES FUTURAS A LA MISMA.

SECCION 1. OTORGAMIENTO CONDICIONAL DE CONCESION NO EXCLUSIVA. Por la presente se otorga una concesión a _____, como Concesionario, de acuerdo con el Capítulo XVII de la Carta Constitutiva de Tucson y con el Capítulo 7B del Código de Tucson, para construir, mantener, y operar en, por debajo, por encima, y a través de todas aquellas partes calles, callejones, avenidas y otros terrenos designados en esta misma, instalaciones de telecomunicaciones de fibra óptica con la finalidad de proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos dentro de la ciudad de Tucson y de las adiciones futuras a la misma según los términos y condiciones en este documento.

SECCION 2. INCORPORACION POR REFERENCIA. Esta concesión está sujeta a las disposiciones del Capítulo XVII (Concesiones y utilidades públicas) de la Carta Constitutiva de Tucson y el Capítulo 7B ("Telecomunicaciones Competitivas") del Código de Tucson, tal y como existen actualmente o puedan existir en otros momentos, como si estuviera indicada en la presente *in haec verba*. En caso de conflicto entre los términos de este Acuerdo, el Capítulo XVII de la Carta Constitutiva de Tucson, el Capítulo 7B del Código de Tucson, o cualquier combinación de los mismos, la disposición que disponga el mayor beneficio para la ciudad, en opinión exclusiva de la ciudad, tendrá vigor.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

(Continued)

SECTION 3. EFFECTIVE DATE. The grant of the franchise hereunder is conditioned on, and shall not become effective until, (1) Franchisee shall have received any requisite authority from the Arizona Corporation Commission to provide competitive telecommunications services and (2) the Franchisee shall have filed with the City of Tucson, on or before the passage and adoption of this franchise by the Mayor and Council of said City, Franchisee's written acceptance of all the terms, provisions, and conditions of this franchise, expressly waiving any and all objections to the reasonableness or legality of any provisions of the same, or any part thereof, or as to the legal right or authority of the City of Tucson to impose the same. In the event that any future legislation shall affect the ability of the City to enforce any of the material terms of this franchise or would allow a new entrant to enter the market on more favorable terms than this Franchisee, this franchise shall be subject to renegotiation. Said acceptance and waiver shall be specifically conditioned to become effective only upon approval of this franchise by the voters of the City of Tucson in an election called pursuant to Article 13, Section 4 of the Arizona State Constitution and Chapter XVII of the Charter of the City of Tucson, and in accord with the provisions of Chapter 7B of the Tucson Code. Franchisee shall promptly file with the City Clerk certified copies of any authorizations to provide, or affecting or limiting its legal ability to provide, competitive telecommunications services in the City of Tucson.

SECTION 4. TERM. The term of this franchise shall be fifteen years from its date of grant, inscribed below, and it shall be terminable and renewable in accord with the provisions of Chapter XVII of the Tucson Charter and Chapter 7B of the Tucson Code.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

(Continúa)

SECCION 3. FECHA DE EFECTIVIDAD. El otorgamiento de la concesión de este documento está condicionado y no entrará en vigor hasta que, (1) el Concesionario haya recibido la autorización necesaria de la Comisión de Corporaciones de Arizona para proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos y (2) el Concesionario haya presentado ante la ciudad de Tucson, antes o para la fecha de la aprobación y adopción de esta concesión por el Alcalde y el Consejo de dicha ciudad, la aceptación por escrito del Concesionario de todos los términos, disposiciones, y condiciones de esta concesión, renunciando expresamente a cualquier objeción a la razonabilidad o legalidad de cualquier disposición de la misma, o al cualquier parte de la misma, o con respecto al derecho legal o autoridad de la ciudad de Tucson para poner la misma. En caso de que cualquier legislación futura afecte a la capacidad de la Ciudad de imponer cualquiera de los términos materiales de esta concesión o que permita a una nueva entidad a entrar en el mercado en términos más favorables que este concesionario, esta concesión estará sujeta a nueva negociación. Dicha aceptación y renuncia estará específicamente condicionada a que sea efectiva solamente después que esta concesión sea aprobada por los votantes de la ciudad de Tucson en una elección convocada de acuerdo con el Artículo 13, Sección 4 de la Constitución del Estado de Arizona y el Capítulo XVII de la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson, y de acuerdo con las disposiciones del Capítulo 7B del Código de Tucsón. El Concesionario presentará con prontitud ante la Secretaria Municipal copias certificadas de cualquier autorización que disponga o afecte o limite su capacidad legal para proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos en la Ciudad de Tucson.

SECCION 4. DURACION. La duración de esta licencia y concesión será de quince años a partir de la fecha de su otorgamiento, indicada a continuación, y terminará y será renovable de acuerdo con las disposiciones del Capítulo XVII de la Carta Constitutiva de Tucsón y el Capítulo 7B del Código de Tucsón.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

(Continued)

SECTION 5. COMPENSATION TO CITY. As compensation for the rights and privileges herein conferred, Franchisee shall pay to the City each calendar quarter during the term of this Agreement a quarterly payment equal to five per cent (5%) of the total quarterly gross revenues (as defined below) received by the Franchisee for services provided to customers within the corporate limits of the City from the operation of Franchisee's telecommunication network within the City. During the initial fifteen-month buildout period or until Franchisee's core system is operational, the minimum fee payable hereunder shall be not less than \$3,000 per quarter for the first four quarters following execution of this Agreement and \$10,000 per quarter for every quarter thereafter. The quarterly payments required by this Section shall be due and payable not later than noon of the last day of the month following the quarter for which payment is due. If the last day of the month following the quarter for which payment is due falls on a weekend or holiday, then the payment is due at noon on the last preceding business day prior to the last day of the month. The compensation set forth in this Section shall be exclusive of, and in addition to, any application fees or election costs or other costs established by Tucson Code, Chapter 7B, and all special assessments and taxes of whatever nature, including, but not limited to, business privilege, and ad valorem taxes. Notwithstanding the foregoing sentence, all franchise fees paid by Franchisee pursuant to this section shall be credited toward the public utility tax levied pursuant to Article III of Chapter 19 of the Tucson Code. In the event any quarterly payment is not timely made, Franchisee shall pay a late payment penalty of the greater of: (i) \$100 per day or (ii) simple interest at ten percent (10%) annual percentage rate of the total amount past due. As used in this Section, gross revenues shall be as defined in Section 7B-2(7) of the Tucson Code.

Payment of money under this Section shall not in any way limit or inhibit any of the privileges or rights of the City whether under this Agreement or otherwise.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

(Continúa)

SECCION 5. COMPENSACION A LA CIUDAD. Como compensación por los derechos y privilegios otorgados por la presente, el Concesionario pagará a la ciudad cada trimestre del calendario, durante la duración de este acuerdo, un pago trimestral igual al cinco por ciento (5%) de los ingresos brutos trimestrales totales (tal y como se definen a continuación) recibidos por el Concesionario por los servicios proporcionados a los clientes dentro de los límites corporativos de la ciudad por la operación de la red de telecomunicación del Concesionario dentro de la ciudad. Durante el período de construcción inicial de quince meses o hasta que el sistema central del Concesionario esté funcionando, la cuota mínima a pagar, según este contrato, será por lo menos de \$3,000 por trimestre, durante los primeros cuatro trimestres siguientes a la ejecución de este acuerdo y de \$10,000 por cada trimestre a continuación. Los pagos trimestrales requeridos por esta sección tendrán que hacerse y habrán de pagarse no más tarde del mediodía del último día del mes que siga al trimestre por lo cual ha de hacerse el pago. Si el último día del mes a continuación del trimestre por lo cual ha de hacerse el pago fuera en un fin de semana o en día de fiesta, entonces el pago sería debido al mediodía del último día hábil precedente antes del último día del mes. La compensación indicada en esta sección será exclusiva y además de cualquier tarifa aplicable o costes de elección u otros costes establecidos por el Código de Tucson, Capítulo 7B, y todos los gravámenes especiales e impuestos de cualquier naturaleza, incluyendo, aunque sin limitarse, los impuestos de privilegio de negocios, y de valor añadido. A pesar de lo indicado en la frase anterior, todos los costes de licencias o concesiones pagados por el Concesionario, de acuerdo con esta sección, serán acreditados a favor de las tasas de utilidad pública impuestas de acuerdo con el Artículo III del Capítulo 19 del Código de Tucson. En el caso de que no se haga a tiempo algún pago trimestral, el Concesionario pagará una multa por pago atrasado que será la que sea más elevada de: (i) \$100 por día o (ii) un interés simple del diez por ciento (10%) anual de la cantidad total morosa. Tal y como se utilizan en esta sección, los ingresos brutos serán definidos en la Sección 7B-2(7) del Código de Tucson.

El pago de dinero de acuerdo con esta Sección no limitará o inhibirá en forma alguna ninguno de los privilegios o derechos de la ciudad ya sea de acuerdo con este acuerdo o de otra forma.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

Franchisee shall file annually with the City Finance Director, no later than four (4) months after the end of the Franchisee's fiscal year, a statement of revenues (for that year) attributable to the operations of the Franchisee's network within the City pursuant to this Agreement. The City shall also be entitled to examine a detailed breakdown of gross revenues and uncollectible accounts for the fiscal year. The statement shall be audited at no cost to the City by a certified public accountant chosen by Franchisee whose report shall accompany the statement. The City may cause an additional audit to be performed by an auditor selected by the City not more frequently than every third year and Franchisee shall reimburse the City for reasonable costs of such additional audit as determined by the City in the event the audit determines that additional revenues are due and owing to the City.

Any transactions which have the effect of circumventing payment of required franchise fees and/or evasion of payment of franchise fees by non-collection or non-reporting of gross revenues, bartering, or any other means which evade the actual collection of revenues for business pursued by Franchisee are prohibited.

For the sole purpose of securing to the City the payments of franchise fees, Franchisee shall provide City with a bond, letter of credit or other evidence of security agreeable to City approximating the amount of franchise fees to be paid by Franchisee for a two year period. In the event of any default by Franchisee in the payment of required franchise fees, such security shall be reviewed by City and a greater level of security agreed to and established for the remainder of the term of this Agreement.

For the further purpose of securing to the City of Tucson the payments hereunder the City shall have a lien and the same shall be a charge upon all of the property, estate, and effects of the Franchisee, whatsoever, real, personal, or mixed, provided, however, that such lien shall remain inchoate until notice of default has been given by the City to the Franchisee pursuant to Section 7B-18 of the Tucson Code, the

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS *(Continúa)*

El Concesionario presentará anualmente ante el Director de Finanzas Municipal, no más tarde de cuatro (4) meses después del fin del año fiscal del Concesionario, una declaración de ingresos (por ese año) atribuible a las operaciones de la red de trabajo del Concesionario dentro de la ciudad de acuerdo con este acuerdo. La ciudad tendrá también derecho a examinar en forma detallada los ingresos brutos y las cuentas no cobradas del año fiscal. Un contable público certificado elegido por el Concesionario hará un auditoría de esta declaración, sin cargo a la ciudad, cuyo informe deberá de acompañar la declaración. La ciudad podría realizar una auditoría adicional que sería llevada a cabo por un auditor seleccionado por la ciudad con no más frecuencia que cada tercer año y el Concesionario reembolsaría a la ciudad los costes razonables de tal auditoría adicional según lo determine la ciudad en el caso de que la auditoría determine que se deben a la ciudad ingresos adicionales.

Cualquier transacción que tenga el efecto de circunvalar el pago de los honorarios requeridos por la concesión y/o evasión de pago de honorarios de concesión no cobrando o no reportando los ingresos brutos, trueque, o cualquier otro medio que evite la colección actual de los ingresos por los negocios llevados a cabo por el Concesionario, están prohibidos.

Con la única finalidad de asegurar a la ciudad los pagos de los honorarios de la concesión, el Concesionario proporcionará a la ciudad una fianza, carta de crédito u otra evidencia de fianza con la que esté de acuerdo la ciudad aproximando la cantidad de los honorarios de la concesión que serán pagados por el Concesionario por un período de dos años. En el caso de que el Concesionario fallara en el pago de los honorarios de la concesión, tal fianza sería revisada por la ciudad y un nivel de fianza mayor sería acordado y establecido para el resto del término de este contrato.

Con la finalidad adicional de asegurar los pagos a la ciudad de Tucson según la presente la ciudad tendrá un gravamen y el mismo será un cargo sobre todas las propiedades, bienes y efectos del Concesionario, sean los que sean, reales, personales, o mixtos, siempre que, sin embargo, tal carga permanezca incoada hasta que el aviso de la falta de pago haya sido dado a la ciudad por el Concesionario de acuerdo con la Sección 7B-18 del Código de Tucson, el Concesionario haya fallado

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

Franchisee has failed to take appropriate steps to remedy the default, and the City has filed an appropriate civil action to enforce such lien. Such lien shall be subordinate to any mortgage or deed of trust securing any bona fide indebtedness. The foregoing does not limit the City's rights to enforce the terms of this franchise as otherwise provided in Chapter 7B of the Tucson Code.

SECTION 6. TIME FOR PERFORMANCE. Time is of the essence of the franchise hereby granted. Franchisee agrees to make operational its core system along the routes shown on Exhibit A to this Agreement in the time specified in the previously-granted Long Distance Competitive Access Service non-exclusive license dated July 10, 1995, with the remainder of Franchisee's system to be built out in some longer time period in the discretion of the City Manager's designee in the event of a build-out of substantially all of the City. In the event that the core system of Franchisee is not completely built out and operational pursuant to the requirements of this section, this franchise shall, at the City's option, automatically terminate and be of no further force or effect at that time.

SECTION 7. SCOPE OF FRANCHISE. (a) The franchise hereby granted shall extend to and include all those streets, alleys, avenues, and other public grounds as the same are now designated, or may be designated, in the future within the limits of the City of Tucson and any part thereof, or as now located or as they may be hereafter altered or extended within the present or any future limits of said City of Tucson, commonly and/or officially designated in part as those set forth upon the Building Zone Maps described in the Tucson Land Use Code, said Building Zone Maps indicating all streets, alleys and avenues lying within the City, and for purposes of this franchise, to be effective whether or not said Code Sections may hereafter be modified, amended or repealed; also all streets, avenues, alleys and other

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS *(Continúa)*

en tomar los pasos apropiados para remediar la falta de pago, y la ciudad haya presentado una acción civil apropiada para imponer tal gravamen. Dicho gravamen estará subordinado a cualquier hipoteca o escritura de fideicomiso afianzando cualquier deuda de buena fe. Lo anterior no limita los derechos de la ciudad a imponer los términos de esta concesión como queda dispuesto de otra forma en el Capítulo 7B del Código de Tucson.

SECCION 6. TIEMPO PARA LA REALIZACION. El tiempo es la esencia de la concesión otorgada por la presente. El Concesionario acuerda hacer operativo su sistema central a lo largo de las rutas indicadas en el documento de muestra A de este acuerdo en el tiempo indicado en la licencia no exclusiva otorgada anteriormente de Servicio de Acceso Competitivo de Larga Distancia fechada el 10 de julio de 1995, con el resto del sistema del Concesionario a ser construido en un período de tiempo más largo a discreción del designado por el Administrador Municipal en el caso de un "build-out" sustancialmente en toda la ciudad. En el caso de que el sistema central del Concesionario no esté completamente construido y en funcionamiento de acuerdo con los requisitos de esta sección, esta Concesión será, a opción de la Ciudad, automáticamente terminada y no tendrá más fuerza o efecto en ese momento.

SECCION 7. AMBITO DE LA CONCESION. (a) La concesión otorgada por la presente se extenderá para incluir todas aquellas calles, callejones, avenidas, y otros terrenos públicos que son ahora designados, o podrían ser designados en el futuro dentro de los límites de la ciudad de Tucson y cualquier parte de la misma, o como están situados ahora o como puedan ser alterados o extendidos posteriormente dentro de los límites actuales y futuros de dicha Ciudad de Tucson, comúnmente y/o oficialmente designados en parte como aquellos indicados en Los Mapas de Zonas de Edificación descritos en el Código de Uso del Terreno de Tucón, dichos Mapas de Zonas de Edificación indicando todas las calles, callejones y avenidas que se encuentran dentro de la Ciudad, y a fines de esta concesión, para ser efectivas, sean o no dichas secciones del Código modificadas, enmendadas o revocadas posteriormente, también todas las calles, avenidas, callejones y otros terrenos

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

public grounds lying and being between or parallel to or connecting with such streets, avenues, alleys and other public grounds, or any of them, within the present or future limits of the City of Tucson, to which there has not been ascribed a name by formal action of the governing body of the City of Tucson, and to utilize, with permission of the affected utility companies, their facilities within public rights-of-way for the purposes of providing competitive telecommunications services within the City of Tucson.

(b) This franchise authorizes and extends to provision of only competitive telecommunications services, and Franchisee agrees and warrants that it will not offer, or use its facilities within the rights-of-way of the City of Tucson to provide telecommunications services for hire that are not services within the scope of the effective portions of this contract.

(c) This franchise is non-exclusive, and the granting of this franchise shall not prohibit the City from granting other franchises or allowing or making other or similar uses of the City's rights-of-way.

SECTION 8. TRANSFERABILITY. This franchise and the rights of Franchisee hereunder are not assignable or otherwise transferable, in law or in equity, by deed, lease, or otherwise, nor may they be hypothecated, except as and to the extent provided in Chapter 7B of the Tucson Code.

SECTION 9. PROVISION OF SERVICES AND EQUIPMENT TO CITY. The Franchisee agrees that during the term of this non-exclusive franchise, it shall provide to the City that certain equipment and those certain services outlined in Exhibit B to this franchise, under the terms and conditions contained in said Exhibit B, which is incorporated by reference and made a part of this franchise as though fully set forth herein.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS *(Continúa)*

públicos que estén entre o sean paralelos o se conecten con tales calles, avenidas, callejones u otros terrenos públicos, o cualquiera de ellos, dentro de los límites presentes o futuros de la Ciudad de Tucson, a los cuales no se les ha adjudicado un nombre por medio de una acción formal del cuerpo de gobierno de la Ciudad de Tucson, y utilizar, con permiso de las compañías de utilidades afectadas, sus instalaciones dentro de las servidumbres de paso públicas con la finalidad de proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos dentro de la Ciudad de Tucson.

(b) Esta concesión autoriza y se extiende solamente para proporcionar servicios de telecomunicaciones competitivos, y el Concesionario está de acuerdo y garantiza que no ofrecerá, o usará sus instalaciones dentro de las servidumbres públicas de la ciudad de Tucson para proporcionar servicios de telecomunicaciones contratados que no sean servicios dentro del ámbito de las porciones efectivas de este contrato.

(c) Esta concesión no es exclusiva, y el otorgamiento de esta concesión no prohibirá que la ciudad otorgue otras concesiones o permita o haga otros usos diferentes o similares de las servidumbres de paso públicas de la ciudad.

SECCION 8. TRANSFERIBILIDAD. Esta concesión y los derechos del Concesionario según este documento no son asignables o de cualquier otra forma transferibles, en derecho o en plusvalía, por título, arrendamiento o de cualquier forma, ni podrán ser hipotecados, excepto en lo que dispone el Capítulo 7B del Código de Tucson.

SECCION 9. DISPOSICION SOBRE LOS SERVICIOS Y EQUIPO A LA CIUDAD. El Concesionario está de acuerdo en que durante el término de esta concesión no exclusiva, proporcionará a la ciudad cierto equipo y aquellos servicios indicados en la Muestra B de esta concesión, según los términos y condiciones contenidos en dicha Muestra B, que está incorporado por referencia y que forma parte de esta licencia y concesión como si se hubiera indicado completamente en la presente.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

SECTION 10. NOTICE. Any notice or communication required in the administration of this non-exclusive franchise shall be sent as follows:

City Manager
City of Tucson
P.O. Box 27210
Tucson, AZ 85726-7210

With a copy to:

Office of the City Attorney
City of Tucson
Same Address

Notice to Franchisee will be sent to: (Franchisee)

With a copy to:

SECTION 11. CITY ADMINISTRATIVE OFFICER. The City Manager is the principal City official responsible for the administration of this non-exclusive franchise, and the Franchisee recognizes that questions regarding the application of this non-exclusive franchise shall be referred to the City Manager or the Manager's designee.

SECTION 12. VALIDITY AND APPLICABILITY. The provisions of this non-exclusive franchise are severable, and if any provision, sentence, clause, section, or part thereof shall be held illegal, invalid, or unconstitutional or inapplicable to any person or circumstance, such illegality, invalidity, unconstitutionality, or inapplicability shall not affect or impair any of the remaining provisions, sentences, clauses, sections, or parts of this non-exclusive franchise or their application to other persons and circumstances.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS *(Continúa)*

SECCION 10 AVISO. Cualquier aviso o comunicación requerido en la administración de esta concesión no exclusiva se enviará como sigue:

Administrador Municipal
Ciudad de Tucson
P.O. Box 27210
Tucson, AZ 85726-7210

Con una copia a:

Oficina del Abogado Municipal
Ciudad de Tucson
Misma dirección

Aviso al Concesionario se enviará a: (Concesionario)

Con una copia a:

SECCION 11. OFICIAL ADMINISTRATIVO MUNICIPAL. El Administrador Municipal es el principal oficial municipal responsable de la administración de esta concesión no exclusiva, y el Concesionario reconoce que las cuestiones referentes a la aplicación de esta concesión no exclusiva serán dirigidas al Administrador Municipal o a la persona designada por el Administrador.

SECCION 12. VALIDEZ Y APLICABILIDAD. Las disposiciones de esta concesión no exclusiva son separables, y si cualquier disposición, frase, cláusula, sección, o parte de la misma es declarada ilegal, inválida, o anticonstitucional o inaplicable a cualquier persona o circunstancia, tal ilegalidad, invalidez, anticonstitucionalidad, o inaplicabilidad no afectará o incapacitará a ninguna de las restantes disposiciones, frases, cláusulas, secciones, o partes de esta concesión no exclusiva o a su aplicación a otras personas o circunstancias.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

(Continued)

SECTION 13. MODIFICATION. The terms and conditions of this Agreement may be amended only upon approval of said amendment by the electors of the City.

SECTION 14. PERMIT MORATORIUM. No sooner than thirty days from the date of adoption of Chapter 7B of the Tucson Code, the City shall examine whether equal access to the capability for fiber optic facility attachments to utility poles or other facilities of other City-franchised entities exists within the City of Tucson. In the event that the City determines, in its sole discretion, that equal access to pole or other utility facility attachments does not exist at such time, the City shall forthwith impose a moratorium upon the issuance of all new street excavation, right-of-way excavation, or other construction or installation permits for all fiber optic installations within the City of Tucson relating to such facilities, including permits for modification of existing facilities. Said moratorium shall also have the effect of cancelling any existing permit for any fiber optic Franchisee which allows attachment to any such pole or other utility facility attachments of other City-franchised entities within the City of Tucson for the duration of said moratorium. The moratorium imposed pursuant to this Section shall remain in effect until the City determines, in its sole discretion, that equal access exists within the City of Tucson for pole or other utility facility attachments for fiber optic communications facilities.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVAS

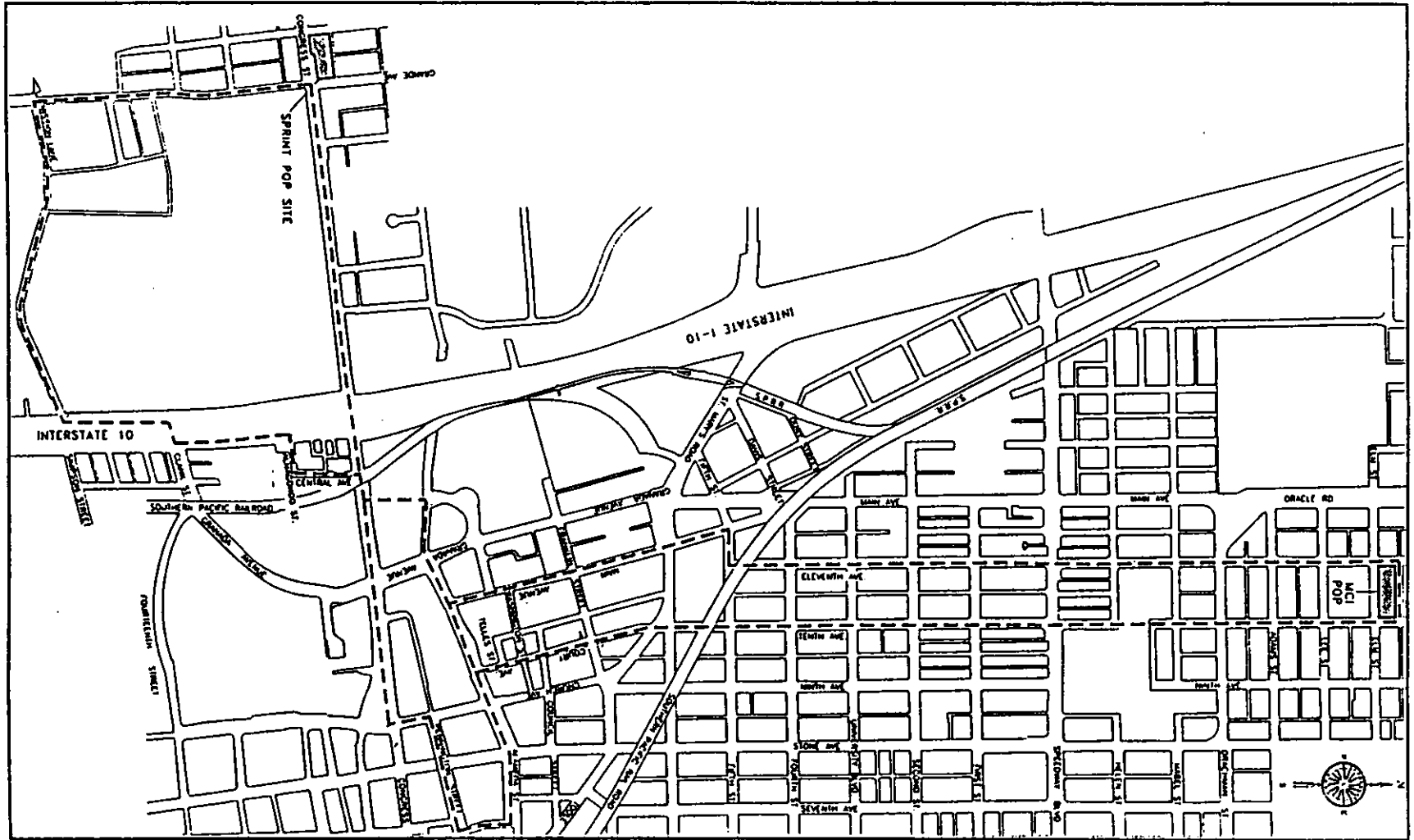
(Continúa)

SECCION 13. MODIFICACION. Los términos y condiciones de este acuerdo pueden ser enmendados solamente previa aprobación de dicha enmienda por los electores de la Ciudad.

SECCION 14. MORATORIO DEL PERMISO. No antes de treinta días a partir de la fecha de la adopción del Capítulo 7B del Código de Tucson, la ciudad examinará si dentro de la ciudad de Tucson existe acceso equitativo de las conexiones de instalaciones de fibras ópticas a los postes de las utilidades u otras instalaciones de otras entidades de concesiones municipales. En el caso de que la ciudad determine, a su sola discreción, que no existe en tal momento acceso equitativo a los postes u otras conexiones de facilidades de utilidades, la ciudad impondría inmediatamente un moratorio sobre la emisión de todos los permisos de nuevas excavaciones de calles, excavaciones de servidumbres, u otros permisos de construcción o instalación para las instalaciones de fibra óptica dentro de la ciudad de Tucson relativa a tales instalaciones, incluyendo permisos para la modificación de las instalaciones existentes. Dicho moratorio también tendría el efecto de cancelar cualquier permiso existente de cualquier concesionario de fibras ópticas que permita la conexión a cualquier poste u otras conexiones de instalaciones de utilidades de otras entidades concesionarias municipales dentro de la ciudad de Tucson por la duración de dicho moratorio. El moratorio impuesto conforme a esta sección permanecerá en efecto hasta que la ciudad determine, a su propia discreción, que existe acceso equitativo dentro de la ciudad de Tucson a los postes u otras conexiones de instalaciones de utilidades para las instalaciones de comunicaciones de fibra óptica.

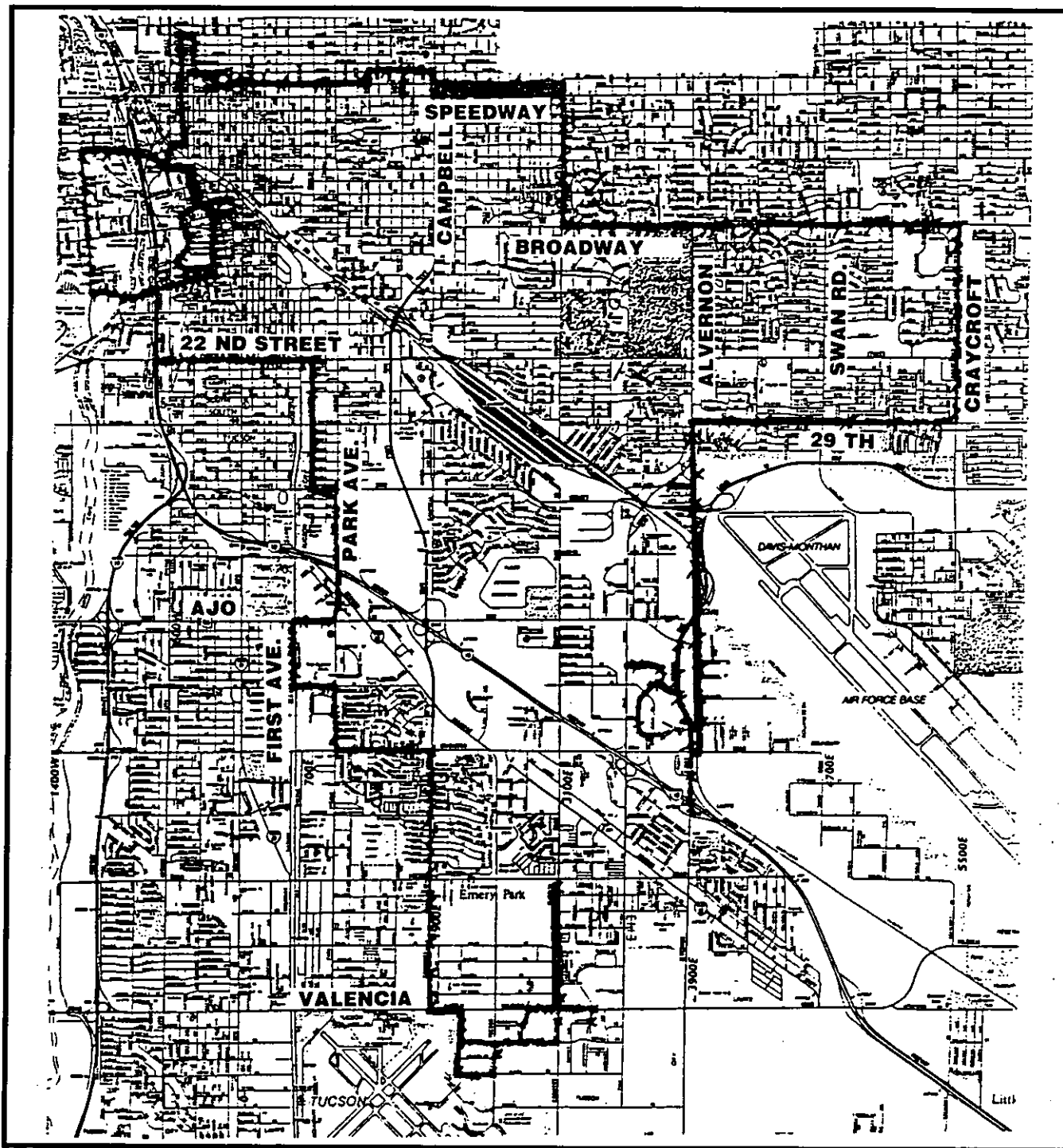
(Continúa)

CORE ROUTE / RUTA NUCLEO PROP. 400



ACSI American
Communication Services
of Tucson, Inc.

TUCSON, ARIZONA
FORMERLY AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC.
 A DIVISION OF AMERICAN COMMUNICATIONS SERVICES OF PIMA COUNTY, INC.



CORE ROUTE
RUTA NUCLEO
PROP. 401

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE

CITY SERVICES

Franchisee will provide the City an Indefeasible Right of Use (hereafter "IRU") for six (6) dark fibers in every route of Franchisee's network.

PROVISION OF DARK FIBER FOR TIER 1 BUILDINGS

Franchisee will provide the City at no cost an IRU for six (6) dark fibers for municipal, non-commercial purposes only, to connect the Tier 1 buildings listed below.

Within six (6) months of completion of any route within 1,000 feet of the following Tier 1 buildings, Franchisee will provide lateral connections to terminate the six (6) dark fibers at a patch panel provided by Franchisee, all at no cost to the City in the following Tier 1 buildings:

Tier 1

1. Price Service Center (Park and Ajo Complex)
2. Water Plant One (18th Street), to include a fiber access and fiber backbone.
3. Tucson Police Department Substations
4. Juvenile Court Center
5. Pima County Sheriff's Department Headquarters
6. Columbus Branch Library
7. Himmel Branch Library
8. Wilmot Branch Library

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA

SERVICIOS DE LA CIUDAD

El Concesionario proporcionará a la ciudad un Derecho de Uso Irrevocable (a partir de aquí "IRU") por seis (6) fibras oscuras en cada ruta de la red del Concesionario.

DISPOSICION SOBRE FIBRA OSCURA PARA LOS EDIFICIOS DE TIER 1

El Concesionario proporcionará sin costo a la ciudad un IRU por seis (6) fibras oscuras solamente para finalidades municipales no comerciales, para conectar los edificios Tier 1 indicados a continuación.

Dentro de los seis (6) meses siguientes a la terminación de cualquier ruta que esté a una distancia de menos de 1,000 pies de los siguientes edificios Tier 1, el Concesionario proporcionará conexiones laterales para conectar las seis (6) fibras oscuras a un panel proporcionado por el Concesionario, sin costo a la ciudad en los siguientes edificios de Tier 1:

Tier 1

1. Price Service Center (Complejo de Park y Ajo)
2. Water Plant One (Calle 18), incluyendo un acceso de fibras y espinazo de fibra.
3. Subestaciones del Departamento de Policía de Tucson
4. Centro del Tribunal de Menores
5. Oficina Central del Departamento del Sheriff del Condado de Pima
6. Biblioteca de Columbus
7. Biblioteca de Himmel
8. Biblioteca de Wilmot

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

Franchisee will provide all necessary lateral connections if said buildings are within 100 feet of Franchisee's facilities. If any of said buildings are more than 100 feet from Franchisee's facilities, Franchisee shall pay for the first 100 feet of lateral, and the City shall reimburse Franchisee for the remaining lateral distance at Franchisee's actual cost. Franchisee shall additionally provide entry facilities, risers, or drops into each of these buildings and, Franchisee will provide the fiber optic cable, patch panel and labor to install the cable to the patch panel in each of these buildings, all at no cost to the City.

Immediately upon execution of this franchise, Franchisee shall provide an interior, fiber optic wiring backbone at no cost to the City in the following Buildings:

1. City Hall
2. City Hall Annex
3. City Courts
4. Public Works Building.

Franchisee shall also immediately provide six dark fibers and lateral connections to the City Parks and Recreation Department Building, to include Randolph Golf Course Clubhouse and Reid Park facilities, to include fiber access from Golf Course to administration area and fiber backbone on Reid Park campus. (City shall provide trenching and access on the golf course facility for this installation.) Franchisee shall provide an active DS-3 line at no cost to the City from Information Services to the City Hall Annex concurrently with the commencement of operations of Franchisee's core system.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

El Concesionario proporcionará todas las conexiones laterales necesarias si dichos edificios están dentro de una distancia de 100 pies de las instalaciones del Concesionario. Si alguno de dichos edificios está a más de 100 pies de las instalaciones del Concesionario, el Concesionario pagará los primeros 100 pies de laterales, y la ciudad reembolsará al Concesionario la distancia lateral restante al coste actual del Concesionario. El Concesionario además proporcionará instalaciones de entrada, elevadores, o caídas a cada uno de estos edificios y, el Concesionario proporcionará un cable de fibra óptica, panel de conexión y mano de obra para instalar el cable al panel de conexión en cada uno de estos edificios, sin que le cueste nada a la ciudad.

Inmediatamente después de haber sido ejecutada esta concesión, el Concesionario proporcionará una base de cableado de fibra óptica interior, sin cargo a la ciudad, en los siguientes edificios:

1. Ayuntamiento Municipal
2. Anexo del Ayuntamiento
3. Tribunal Municipal
4. Edificio de Obras Públicas.

El Concesionario también proporcionará inmediatamente seis fibras oscuras y conexiones laterales al Edificio del Departamento Municipal de Parques y Recreo, incluyendo la Casa del Club del Campo de Golf de Randolph y las instalaciones del Parque Reid, incluyendo accesos de fibra del Campo de Golf a la zona de administración y una base de fibra en el campus del Parque Reid. (La ciudad también proporcionará zanjas y accesos en la instalación del campo de golf para esta instalación.) El Concesionario proporcionará una línea activa DS-3, sin cargo a la ciudad, desde los Servicios de Información hasta el Anexo del Ayuntamiento Municipal en el momento que el sistema central del Concesionario comience a funcionar.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

In the event that more than one Franchisee has facilities within 1,000 feet of one or more of the City buildings or facilities listed in this section, the City shall designate the Franchisee who shall actually connect the building or facility, and shall allow the connecting Franchisee to recover the prorata costs which would be borne by Franchisee who would be obligated to install facilities and/or equipment in and to the City building, from the subsequent, non-connecting Franchisee. The prorata cost recovery shall be paid by the subsequent Franchisee to the connecting or installing Franchisee in lieu of the specific obligation to install facilities to any such building pursuant to this section. The City shall also designate the Franchisee to install, and all subsequent Franchisees shall similarly reimburse the installing Franchisee prorata, for the provision of the fiber backbone to the City Hall, City Hall Annex, City Courts, Public Works, installation of fiber within Park facilities, and the installation of the DS-3 line referred to in the preceding paragraph on the latter of their obtaining the franchise, or the completion of the DS-3.

To the extent that unused City-owned conduit capacity exists in City rights-of-way, City agrees to allow Franchisee to install its facilities in such conduit along Franchisee's system at no charge.

OTHER BUILDINGS

The City may identify additional buildings, owned or controlled by the City or by other governmental entities which buildings the City may wish to access. Franchisee will provide the City lateral connections to all such buildings from Franchisee's network at no cost to the City if said buildings are within 100 feet of Franchisee's facilities. If any of said buildings are more than 100 feet from Franchisee's facilities, Franchisee shall pay for the first 100 feet of lateral, and the City shall reimburse Franchisee for the remaining lateral distance at Franchisee's actual cost. The City

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

En el caso de que más de un Concesionario tenga instalaciones a una distancia de menos de 1,000 pies de uno o más de los edificios municipales o de las instalaciones indicadas en esta sección, la ciudad designará al Concesionario que deberá de conectar el edificio o la instalación, y permitirá que el Concesionario que conecte recobre los costes a prorrato en los que incurra el Concesionario que esté obligado a instalar las instalaciones y/o el equipo en los edificios municipales, del subsecuente Concesionario que no haga la conexión. Esta recuperación de los costes a prorrata será pagada por el Concesionario subsecuente al Concesionario que haga la conexión o instalación, en lugar de las obligaciones específicas de hacer las instalaciones en cualquiera de dichos edificios, de acuerdo con esta sección. La ciudad también designará al Concesionario para hacer la instalación y todos los Concesionarios subsecuentes reembolsarán de forma similar al Concesionario que haga la instalación en la forma a prorrata, por proporcionar la base de fibra al Ayuntamiento Municipal, Anexo del Ayuntamiento Municipal, el Tribunal Municipal, obras públicas, instalación de fibra dentro de las instalaciones de parques, y la instalación de la línea de DS-3 a la que se refiere en el párrafo anterior en el momento de obtener la licencia, o completar la instalación de la DS-3.

En el caso de que existan conductos no utilizados, propiedad de la ciudad, en los servidumbres municipales, la ciudad está de acuerdo en permitir al Concesionario instalar sus instalaciones en tales conductos a lo largo del sistema del Concesionario sin costo.

OTROS EDIFICIOS

La ciudad podría identificar edificios adicionales, en propiedad o controlados por la ciudad o por otras entidades gubernamentales, cuyos edificios la ciudad podría desear conectar. El Concesionario proporcionará a la ciudad conexiones laterales a tales edificios desde la red del Concesionario, sin cargo a la ciudad, si tales edificios están a menos de 100 pies de las instalaciones del Concesionario. Si alguno de estos edificios estuviera a más de 100 pies de las instalaciones del Concesionario, el Concesionario pagará los primeros 100 pies de lateral, y la ciudad reembolsará al Concesionario por la distancia de lateral restante al coste actual del Concesionario. La

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

will provide for access to these buildings either through existing conduit, risers, drops or other entry facilities owned or controlled by the City. In the event the City is unable to provide such access, Franchisee will construct entries to these buildings at its actual cost, to be borne by the City. Provided, however, that if the identified building is one which Franchisee also wishes to serve, the cost of building entry will be borne exclusively by Franchisee.

SERVICES AND CHARGES

For interstate services, Franchisee will provide its authorized services at the lowest rate offered to any similarly situated customer, less 20%, but in no event at any rate greater than that charged MCI, Sprint, AT&T, WilTel, or LDDS.

These services include the following interstate services as well as any other services which may be provided by Franchisee in the future:

DS0-64 kb/s
DS1-1.544 mb/s
DS2-6 MB/s
DS3-45 MB/s
OC1-51 MB/s
OC3-155 MB/s
OC12- 600 MB/s
OC48- 2.4 GB/s
4, 6, 10 MB/s LAN Service
100 MB/s FDDI Service
Frame Relay
ATM

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

ciudad proporcionará acceso a estos edificios bien a través de actuales conductos, elevadores, caídas, u otras instalaciones de entrada de servicios en propiedad o controladas por la ciudad. En el caso de que la ciudad no pueda proporcionar tal acceso, el Concesionario construiría entradas a estos edificios a su coste actual, que sería a cargo de la ciudad. Siempre que, de todas formas, si el edificio identificado es uno al que el Concesionario también desea proporcionar servicio, el coste de entrada al edificio será a cargo exclusivo del Concesionario.

SERVICIOS Y CARGOS

Por servicios interestatales, el Concesionario proporcionará sus servicios autorizados a los tarifas más bajas ofrecidas a cualquier cliente situado en forma parecida, menos el 20%, pero en ningún caso a un tarifa mayor que la cobrada por MCI, Sprint, AT&T, WilTel, o LDDS.

Estos servicios incluyen los siguientes servicios interestatales así como cualquier otro servicio que pueda ser proporcionado por el Concesionario en el futuro:

DS0-64 kb/s
DS1-1.544 mb/s
DS2-6 MB/s
DS3-45 MB/s
OC1-51 MB/s
OC3-155 MB/s
OC12-600 MB/s
OC48-2.4 GB/s
4,6,10 MB/s Servicio LAN
100 MB/s Servicio FDDI
Frame Relay
ATM

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

Any equipment lease and maintenance costs to the City shall be charged at Franchisee's actual cost. Charges for services provided by Franchisee to City under this agreement shall be offset against the 5% franchise fee payable by Franchisee to the City pursuant to Section 5 of the Competitive Telecommunication Franchise Agreement, provided however, that should any amounts be due and owing from the City to Franchisee for services hereunder in excess of any franchise fees payable from Franchisee to the City in any calendar quarter, these amounts shall accrue and shall be offset against future franchise fees due from Franchisee to the City.

WIDE AREA NETWORK (WAN) TRANSPORT

Franchisee acknowledges that the City has the right to connect its own equipment to the dark fibers to be provided hereunder, and to make full use at no cost or expense to the City of the fibers to be dedicated to the use of the City hereunder. Franchisee agrees to lease or to sell to the City any equipment or product used in Franchisee's normal course of operations desired by the City at the City's sole option necessary to operate the City's Wide Area Network (WAN) at Franchisee's actual cost for such equipment or product. Franchisee will provide such equipment or product to the City at Franchisee's actual cost for any such equipment or product offered now or in the future by Franchisee during the term of this franchise or any renewal hereof.

PUBLIC ACCESS FUND

In addition to each and every other type of compensation payable to the City pursuant to any franchise or franchise agreement held by Franchisee or pursuant to Chapter 7B of the Tucson Code, Franchisee agrees to pay to the City, on a quarterly basis during the term of this Agreement, a sum equal to one-half of one percent of Franchisee's total gross revenues as defined in Chapter 7B of the Tucson Code in

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

Cualquier cargo a la ciudad por alquiler de equipo y costes de mantenimiento será cargado a los costos actuales del Concesionario. Los cargos por los servicios proporcionados por el Concesionario a la ciudad, según este acuerdo, serán deducidos del 5% de la tarifa del coste de la concesión que ha de pagar el Concesionario a la ciudad de acuerdo con la Sección 5 del Acuerdo de Concesionario de Telecomunicaciones Competitivas, siempre que de todas formas, si alguna cantidad debida por la ciudad al Concesionario por los servicios indicados en la presente fuera superior a cualquier coste de licencia pagadero por el Concesionario a la ciudad en cualquier trimestre de calendario, estas cantidades se acumularían y serían deducidas de los costes de concesión futuros debidos por el Concesionario a la ciudad.

TRANSPORTE DE RED DE TRABAJO DE AREA AMPLIA (WAN)

El Concesionario reconoce que la ciudad tiene el derecho de conectar su propio equipo a las fibras oscuras que se van a proporcionar de acuerdo con este documento, y a hacer completo uso, sin costo o gastos de la ciudad, de las fibras que serán dedicadas para uso por la ciudad según este acuerdo. El Concesionario acuerda rentar o vender a la ciudad cualquier equipo o producto utilizado en el curso normal de operaciones del Concesionario que sea deseado la ciudad, a decisión única de la ciudad, y que sea necesario para operar la Red de Trabajo de Area Amplia Municipal (WAN) al coste actual del Concesionario por tal equipo o producto. El Concesionario proporcionará tal equipo o producto a la ciudad al coste actual del Concesionario por tal equipo o producto ofrecido ahora o en el futuro por el Concesionario durante el término de esta concesión o cualquier renovación de la misma.

FONDO DE ACCESO PUBLICO

Además de todos y cada uno de los tipos de compensaciones pagaderas a la ciudad de acuerdo con cualquier acuerdo de concesión mantenido por el Concesionario o de acuerdo con el Capítulo 7B del Código de Tucson, el Concesionario está de acuerdo en pagar a la ciudad, en forma trimestral durante el término de este acuerdo, una suma igual a la mitad del uno por ciento de los ingresos brutos totales del Concesionario tal y como son definidos en el Capítulo 7B del Código de Tucson con

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

order to allow the City to develop a governmental, educational, and community-based communications system. Franchisee further agrees to provide services to the City at its lowest rate offered to any similarly situated customer, less 20%, but in no event at any rate greater than that charged MCI, Sprint, AT&T, WilTel, or LDDS; and Franchisee agrees to lease or to sell the City equipment or products at Franchisee's actual cost, any of which services, equipment or products, in the sole opinion of the City, is necessary to maximize the efficiency of the governmental, educational, and community-based communications system to be developed pursuant to this Section.

MAINTENANCE

Franchisee agrees that any routine maintenance of fiber dedicated to the City pursuant to the IRU granted herein shall be borne by Franchisee. The City shall pay only actual incremental labor costs to Franchisee to repair the City's share of dark fibers within any cable that is damaged as the result of the sole negligence or intentional act of the City. Nothing in this Exhibit B shall supersede the provisions of the Competitive Telecommunications Franchise Agreement or Chapter 7B of the Tucson Code relating to the repair, replacement, or relocation of equipment at Franchisee's expense in the event of a City project. Franchisee further agrees to join and be bound by the requirements of Blue Stake pursuant to A.R.S. § 40-360.21, *et seq.*

ACCESS TO FIBER

The City will not allow or direct any third party to access fiber optic cable or other of Franchisee's facilities, if any, in City right-of-way without notice to Franchisee sufficient to allow Franchisee to supervise any intrusion which might result in the cutting or accessing of Franchisee's fiber. Nothing herein shall prevent the City from making or authorizing the use of any conduit containing Franchisee's fiber for normal municipal or other purposes not inconsistent with Franchisee's use of the conduit, including placement of other fiber.

(Continued)

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

el fin de permitir que la ciudad desarrolle un sistema de comunicaciones gubernamental, educacional, y basado en la comunidad. El Concesionario además está de acuerdo en proporcionar servicios a la ciudad a sus tarifas más bajas ofrecidas a cualquier cliente situado en forma parecida, menos el 20%, pero en ningún caso a una tarifa superior de la que cobran MCI, Sprint, AT&T, WilTel, o LDDS; y el Concesionario está de acuerdo en rentar o vender a la ciudad equipo o productos a los costos actuales del Concesionario, cualquiera de cuyos servicios, equipos o productos, a discreción única de la ciudad, sean necesarios para maximizar la eficacia del sistema de comunicaciones gubernamental, educacional, y basado en la comunidad que será desarrollado de acuerdo con esta sección.

MANTENIMIENTO

El Concesionario está de acuerdo en que cualquier mantenimiento rutinario de las fibras dedicadas a la ciudad de acuerdo con la IRU otorgada en la presente será a cargo del Concesionario. La ciudad pagará únicamente el coste de trabajo de mano de obra incremental al Concesionario para reparar la parte municipal de fibras oscuras dentro de cualquier cable que esté dañado como resultado de acto intencional o de descuido por parte únicamente de la ciudad. Nada en esta Muestra B sustituirá las disposiciones del Acuerdo de Concesión de Telecomunicaciones Competitivas o del Capítulo 7B del Código de Tucson relativo a la reparación, reemplazamiento, o reubicación del equipo a cargo del Concesionario en el caso de un proyecto municipal. El Concesionario además está de acuerdo en unirse y estar sujeto a los requisitos del "Blue Stake" de acuerdo con A.R.S. S 40-360.21, *et seq.*

ACCESO A FIBRA

La ciudad no permitirá o dirigirá a ninguna otra parte a tener acceso al cable óptico de fibra o a otras instalaciones del Concesionario, si las hubiera, en las servidumbres municipales, sin suficiente aviso al Concesionario, para permitir que el Concesionario supervise cualquier intromisión que pudiera dar como resultado el corte o acceso a la fibra del Concesionario. Nada en este documento evitará que la ciudad haga o autorice el uso de cualquier conducto que contenga la fibra del Concesionario para otras finalidades municipales normales o de otro tipo que no estén en contradicción con el uso del Concesionario del conducto, incluyendo la colocación de otra fibra.

(Continúa)

FRANCHISE SPECIAL ELECTION

EXHIBIT B TO COMPETITIVE TELECOMMUNICATIONS FRANCHISE *(Continued)*

RELOCATION BY FRANCHISEE

The City recognizes that Franchisee's agreements, if any, to occupy rights-of-way or for pole attachments may be subject to the control of third parties who may require Franchisee to relocate its cable. In the event of such required relocation by Franchisee, Franchisee shall provide notice thereof to the City as soon as reasonably possible. Franchisee shall provide replacement dark fibers to the City in any of Franchisee's replacement cable as soon as reasonably possible.

ELECCION ESPECIAL DE CONCESION

MUESTRA B DE UNA CONCESION DE TELECOMUNICACIONES COMPETITIVA *(Continúa)*

REUBICACION HECHA POR EL CONCESIONARIO

La ciudad reconoce que los acuerdos del Concesionario, si los hubiera, a ocupar servidumbres públicas, o de conexiones a los postes podrían estar sujetos al control de terceras partes que podrían requerir que el Concesionario colocara su cable en otro lugar. En el caso de que el Concesionario fuera requerido a cambiar la colocación, el Concesionario proporcionará aviso de lo mismo a la ciudad tan pronto como sea razonablemente posible. El Concesionario proporcionará a la ciudad fibras oscuras de recambio en cualquiera de los cables de recambio del Concesionario tan pronto como sea razonablemente posible.

NOTES

NOTAS

NOTES

NOTAS



CITY OF TUCSON



ABSENTEE AND MAIL BALLOT VOTER'S REQUEST

NOVEMBER 7, 1995 - General & Special Elections

If you wish to vote an absentee and mail ballot complete this form and return it to:

Tucson City Clerk, P. O. Box 2031, Tucson, Arizona 85702-2031.

Please print name and address as registered to vote:

NAME: _____

(Last)

(First)

(Middle)

ADDRESS: _____ ZIP: _____

TELEPHONE: _____ POLITICAL PARTY: _____ DATE OF BIRTH: _____

(For office use only)

I, the undersigned, a qualified and registered elector of the City of Tucson, hereby request an application and an absentee and mail ballot for the purpose of voting in the following City elections.

NOVEMBER 7, 1995 - GENERAL & SPECIAL ELECTIONS - All qualified electors residing in the City of Tucson (regardless of City Ward) and registered to vote on or before October 9, 1995 (regardless of political party affiliation) are eligible to vote for all offices and all issues on November 7, 1995. (Requests accepted through 5:00 p.m. November 3, 1995).

Check one of the following:

Mail my absentee ballot.

(Address where ballot is to be sent, if different from address as registered to vote)

I am a physically disabled voter who needs assistance. Please send someone to assist me.

ADDRESS WHERE CONFINED: (Hospital, residence or other place of confinement, if applicable): _____

TELEPHONE: _____

SIGNATURE of voter as registered to vote:

X _____ DATE: _____

PLEASE SIGN AND DATE THIS FORM

CALL THE TUCSON CITY CLERK FOR ADDITIONAL INFORMATION (520) 791- 2522, (791-2639 TTY).

A Spanish language translation is on the reverse side of this page.
Una traducción al español está al lado reverso de esta página.



CIUDAD DE TUCSON

SOLICITUD DE LA BOLETA DE AUSENTE Y POR CORREO



7 DE NOVIEMBRE DE 1995 - ELECCIONES GENERAL Y ESPECIAL

Si desea votar con una boleta de ausente y por correo, llene este formulario y envíelo a:

Tucson City Clerk, P. O. Box 2031, Tucson, Arizona 85702-2031.

Favor de escribir con letra de molde su nombre y domicilio tal como figuran en el registro electoral:

NOMBRE: _____
(apellido) (nombre) (segundo apellido)

DOMICILIO: _____ **ZONA POSTAL:** _____

TELEFONO: _____ **PARTIDO POLITICO:** _____ **FECHA DE NACIMIENTO:** _____
(sólo para uso interno)

Yo, el suscrito, elector hábil y registrado de la Ciudad de Tucson, por la presente solicito una aplicación y una boleta de ausente y por correo con la finalidad de votar en las siguientes elecciones municipales.

7 DE NOVIEMBRE DE 1995 - ELECCIONES GENERAL Y ESPECIAL -- Todos los electores hábiles que residen en la ciudad de Tucson (sea cual sea el distrito municipal) y que se hayan registrado para votar el 9 de octubre de 1995 o antes (sea cual sea su afiliación de partido político) tendrán derecho a votar a todos los cargos y en todas las cuestiones el 7 de noviembre de 1995. **(Las solicitudes serán aceptadas hasta las 5:00 p.m. del 3 de noviembre de 1995).**

Marque uno de los siguientes:

_____ Envíen por correo mi boleta de ausente.

(Dirección donde se ha de enviar la boleta, si es diferente de la dada al registrarse para votar)

_____ Soy un votante incapacitado físicamente y necesito ayuda. Por favor, envíen a alguien para ayudarme.

DIRECCION DONDE ESTA CONFINADO: (Hospital, residencia o cualquier otro lugar de confinamiento).

_____ **ZONA POSTAL:** _____

FIRMA del votante según el registró para votar:

X _____ **FECHA:** _____

POR FAVOR FIRME Y PONGA LA FECHA EN ESTA FORMA

PARA MAS INFORMACION LLAME A LA SECRETARIA MUNICIPAL (520) 791- 2522, (791-2639 TTY).

CUT-OUT PAGE
NOTES ON BALLOT CHOICES

This Cut-out page is provided to assist you in listing your choices for the offices and propositions on the November 7, 1995 ballot. This pamphlet and/or this page may be brought into the voting booth on election day.

CANDIDATE CHOICES:

(You may vote for a candidate for all four offices)

MAYOR: _____

COUNCIL MEMBER WARD 1: _____

COUNCIL MEMBER WARD 2: _____

COUNCIL MEMBER WARD 4: _____

SPECIAL ELECTIONS:

(You may vote on all four propositions)

PROPOSITION NO: 100 **YES** **NO**

PROPOSITION NO: 200 **YES** **NO**

PROPOSITION NO: 400 **YES** **NO**

PROPOSITION NO: 401 **YES** **NO**

PAGINA RECORTABLE
NOTAS SOBRE LAS SELECCIONES
EN LA BOLETA

Esta hoja recortable es para ayudarles a escoger sus selecciones para los cargos y propuestas en la boleta del 7 de noviembre, 1995. Este folleto y/o la página ésta puede introducirse en la caseta de votación el día de elecciones.

SELECCION DE CANDIDATOS:

(Ud. puede votar por un candidato en cada uno de los cuatro cargos)

ALCALDE: _____

CONCEJAL DEL DISTRITO 1: _____

CONCEJAL DEL DISTRITO 2: _____

CONCEJAL DEL DISTRITO 4: _____

ELECCIONES ESPECIAL:

(Ud. puede votar por todas las cuatro propuestas)

PROPUESTA NO: 100 **SI** **NO**

PROPUESTA NO: 200 **SI** **NO**

PROPUESTA NO: 400 **SI** **NO**

PROPUESTA NO: 401 **SI** **NO**

CITY CLERK
P.O. BOX 2031
TUCSON, AZ. 85702-2031

NONPROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
TUCSON AZ
PERMIT NO 426

VOTER EDUCATIONAL
MATERIALS
MATERIA INFORMATIVA
PARA LOS VOTANTES

ATTENTION:

YOUR POLLING PLACE MAY BE
CHANGED. NOTE THE NAME AND
ADDRESS OF YOUR VOTING
LOCATION BELOW.

AVISO:

SU CENTRO DE VOTACION PUEDE
SER CAMBIADO. VEA EL NOMBRE Y
DIRECCION DE SU CENTRO DE
VOTACION DEBAJO.

YOUR POLLING PLACE
is indicated on label

SU CENTRO DE VOTACION
está indicado en el etiqueta



Printed on Recycled Paper